Union Bancaire Privée

GENÈVE

44e
Rapport Annuel
2000

UBP

UBP

Table des matières

La lettre du Président	4
Considérations économiques	6
Rapport du Conseil d'administration	8
Rapport d'activité du Directoire	14
Chiffres-clés du Groupe	24
Groupe Union Bancaire Privée – Comptes annuels consolidés	27
Principes comptables et principes d'évaluation	34
Rapport du réviseur des comptes consolidés	55
Union Bancaire Privée – Comptes annuels de la banque	57
Rapport de l'Organe de révision	67
Le Conseil d'administration	70
La Direction	71
Organigramme du Groupe	74
Adresses	76

La lettre du Président

Je suis heureux de constater que par l'excellence de ses collaborateurs, la dimension et la qualité de son outil de production, l'Union Bancaire Privée est parfaitement adaptée pour répondre aux défis qui se présentent et à la croissance qu'ils engendreront.

Intelligence, vitesse et capacité d'adaptation sont les nouveaux paramètres de la compétitivité internationale, induits par la révolution digitale qui se poursuit. Les machines, qui naguère complétaient le travail de l'Homme, fusionnent dorénavant avec lui dans l'accomplissement de tâches toujours plus nombreuses, aussi bien physiques que cérébrales et l'appareil de production intègre une part croissante d'intelligence dans ses produits.

On ne saurait négliger l'impact de cette révolution sur notre activité de gestion de patrimoine. Aux Etats-Unis, et dans une moindre mesure en Europe, les importants gains de productivité qu'elle a engrangés ont été, cette année, la source d'une croissance économique bien supérieure aux prévisions et dont les conséquences affecteront de manière durable les marchés d'investissement.

En effet, de tout temps, l'être humain s'est efforcé de réduire les risques et, s'il est illusoire de croire que nous serons en mesure d'éliminer tout risque, sa maîtrise, toujours plus pointue entraîne un regain d'intérêt marqué pour les investissements alternatifs, dont les produits sont indubitablement les mieux adaptés à l'évolution en cours. Convaincu que cette tendance se poursuivra, je suis fier de l'expérience acquise en la matière par l'Union Bancaire Privée. Nous disposons en effet en notre sein d'un creuset de compétences et de moyens technologiques nous permettant d'améliorer constamment nos méthodes et notre savoir-faire dans la gestion de produits alternatifs.

Le débat sur la protection de la sphère privée, autre conséquence de la révolution technologique, met en exergue les limites du législateur, dépassé par les nouveaux défis auxquels il est confronté. La tentation est donc grande – en Europe surtout – de vouloir tout réglementer, portant ainsi une atteinte disproportionnée à l'indépendance individuelle. Je reste néanmoins convaincu que la Suisse, fière de son histoire et fidèle à ses traditions, saura protéger la sphère privée de l'individu, comme elle l'a fait jusqu'alors.

Ces deux dernières années, nous avons consenti d'importants investissements matériels et en talents pour maintenir notre position d'interlocuteurs en adéquation avec l'évolution du monde économique. A l'aube du troisième millénaire, je suis heureux de constater que par l'excellence de ses collaborateurs, la dimension et la qualité de son outil de production, l'Union Bancaire Privée est parfaitement adaptée pour répondre aux défis qui se présentent et à la croissance qu'ils engendreront. Nous sommes et serons ainsi en mesure d'offrir à chacun de nos clients la performance à laquelle ils peuvent légitimement prétendre.

Edgar de Picciotto
Président du Conseil

6

Considérations économiques

Riche en surprises

L'année 2000 aura été riche en surprises. Dernière année du siècle, elle aura été caractérisée par un véritable passage de frontières pour la plus grande partie de la planète. Après un début sur les chapeaux de roue, la croissance a connu une pause au second trimestre. Une pause qui s'est ensuite transformée en ralentissement majeur après la forte détérioration des indicateurs d'activité aux Etats-Unis en fin d'année. Malgré l'accélération du ralentissement, l'exercice 2000 restera comme le plus faste que l'économie mondiale ait connu depuis près d'une décennie. Pour l'ensemble de l'année, le rythme global de croissance s'est situé à plus de 4%, alors que les prévisions tablent sur des rythmes proches de 2,5% à 2,9% pour 2001.

Les craintes de surchauffe ont rapidement apparu en début d'année en raison de l'augmentation importante des dépenses de consommation. En outre, la hausse régulière des taux directeurs des deux côtés de l'Atlantique, associée à la montée importante du prix du pétrole, a considérablement freiné les ardeurs du consommateur dès la mi-année et accéléré la détérioration du crédit. Le ralentissement de la croissance américaine a changé la donne. Les handicaps qui pesaient sur la croissance européenne depuis le printemps ont ainsi disparu un à un.
En fin d'année, l'euro a retrouvé son plus haut niveau face au dollar depuis un an. Au fur et à mesure que les doutes s'accumulaient sur la santé économique des Etats-Unis, la monnaie unique européenne n'a cessé de s'apprécier.

L'euro s'apprécie

La devise européenne pourrait continuer son ascension face au dollar, à la faveur d'une réduction entre les taux directeurs américains et européens. Les économistes parient sur une baisse des taux de la Réserve fédérale pour éviter un ralentissement trop brutal de l'économie, mais prévoient une pause dans la conduite de la politique monétaire européenne. A l'inverse, le yen atteignait en fin d'année son plus bas niveau depuis seize mois face au dollar. A l'instar des économies américaines et européennes, l'économie suisse a montré des signaux évidents de ralentissement durant la deuxième partie de l'année après avoir été très vigoureuse durant le premier semestre.

Au niveau des marchés, les tendances se sont singulièrement inversées par rapport à 1999. Le ralentissement économique a permis aux obligations de prendre leur revanche sur les actions. Les marchés financiers ont ainsi évolué en conformité avec l'évolution du cycle économique puisque les obligations ont retrouvé de l'allant depuis le milieu de l'année, leur permettant de réaliser un excellent exercice. D'ailleurs, tous les grands marchés ont enregistré un résultat supérieur au rendement monétaire.

Pour ce qui est des actions, la dernière année du siècle restera dans les annales en raison des sauts, sursauts et

soubresauts des places financières tout en démontrant à quel point la mondialisation des secteurs est une réalité. Les tendances lourdes se sont retrouvées à tous les coins de la planète. Le dernier trimestre aura été particulièrement éprouvant pour les marchés actions, car le recul s'est accéléré à mesure que les perspectives économiques étaient revues à la baisse et les mises en garde sur les bénéfices augmentaient.

Corrections des bourses

Après l'ampleur du mouvement de corrections connue par le Nasdaq depuis le mois de mars et réinitialisée en septembre, rares sont les bourses à afficher une performance positive. La bourse suisse, notamment, a servi de place de refuge compte tenu de l'absence relative de valeurs technologiques dans un contexte devenu particulièrement défavorable. L'indice SMI affichant un gain de 7,47% sur l'ensemble de l'année, a réalisé la troisième meilleure performance, derrière la bourse chinoise et irlandaise. Il n'en demeure pas moins que la fin du siècle boursier aura été très morose.

Pour la majorité des places financières développées, l'an 2000 restera un mauvais souvenir avec l'image douloureuse d'une fête qui commence dans l'euphorie puis dérape sans crier gare. Oubliés, les records de décembre 1999 et les prévisions les plus optimistes. L'éclatement de la bulle Internet, le ralentissement de la croissance économique aux Etats-Unis, un dollar trop fort, une avalanche de «profit warnings» ainsi qu'une trop forte hausse en matière d'offre de nouveaux titres dans la «nouvelle économie» et les télécommunications ont donc eu raison de l'euphorie boursière et rappelé de manière, parfois brutale, que la pesanteur est une loi qui s'applique aussi aux cours boursiers. Les places financières devront donc s'entendre sur une évaluation de la «nouvelle économie» après avoir brutalement revu à la baisse les valorisations des entreprises de haute technologie. Rares ont été ceux qui l'avaient prévu en 1999, mais dans le secteur des matières premières, le pétrole aura été l'incontestable vedette des marchés avec les métaux du groupe platine. A l'automne dernier, les prix de l'or ont ainsi atteint leurs niveaux les plus hauts depuis la guerre du Golfe en 1991.

Nouveaux défis

Malgré le repositionnement des valeurs liées au secteur des télécoms et du commerce électronique, le débat économique reste dominé par les arguments qui ont trait à la «nouvelle économie» et qui soulignent la production et la diffusion des technologies de l'information et des communications. Bien que les mécanismes de l'ancienne économie restent cruciaux pour comprendre le processus de croissance, la «nouvelle économie» présente de nouveaux défis en matière de politiques, notamment dans les domaines de la protection des consommateurs, de la fiscalité et de la politique de la concurrence.

Rapport du Conseil d'administration

L'importance de la flexibilité, des relations de proximité, ainsi que d'une grande capacité d'anticipation et d'adaptation relatée dans le message introductif de ce rapport annuel a conduit la Banque à adapter sa stratégie à ces éléments qui représentent des facteurs-clés pour son développement.

L'évolution de notre environnement est tout d'abord perceptible au niveau géopolitique.
La Suisse, qui bénéficie d'une grande renommée en matière de finances et dans la gestion privée, continue à être enviée et n'est donc pas épargnée par des luttes concurrentielles parfois sournoises.

Si la Suisse s'est déclarée prête à collaborer à la recherche de solutions équilibrées sur le plan de la fiscalité, elle n'entend pas pour autant sacrifier la protection de la sphère privée, essentielle au maintien des libertés individuelles.

L'évolution scientifique et économique, quant à elle, nous forcera plus que jamais à offrir à nos Clients des solutions innovatrices.

Dans un tel contexte, le maintien de relations privilégiées avec nos Clients et la qualité du service «sur mesure» que nous leur offrons, fondements même de notre activité dans la banque privée, deviennent des éléments de différenciation toujours plus significatifs auxquels nous vouons la plus grande attention.

Commentaires sur les activités

Notre volonté de garder le Client au centre de nos préoccupations a guidé toutes les actions engagées en 2000.

L'approche personnalisée retenue pour mener à bien nos activités transparaît dans:

- une subdivision plus large des activités de «Private Banking» en fonction du type de profil des Clients (Personal Banking, High-Net-Worth Individuals, Family Office, Ladies Investment Club);

- le développement de la gestion institutionnelle dans de nouvelles zones géographiques;

- un élargissement de notre gamme de produits et de notre réseau de vente. Dinvest, produit phare de l'UBP, classé durant l'année 2000 au premier rang des fonds «multi-gestionnaires» autorisés à la vente en Suisse et témoin de la longue expérience que nous avons acquise en matière de gestion de fonds alternatifs, est appelé à jouer un rôle moteur dans un segment de marché que nous jugeons prioritaire;

- la maximisation des synergies, d'une part dans le cadre d'un département «marketing produits» regroupant les forces de vente internes et externes, ainsi que l'assistance à la création de nouveaux produits et, d'autre part entre les Etudes financières et les utilisateurs des analyses publiées;

- la reconfiguration de notre site Internet, rendu plus convivial, première étape de l'élargissement des services en ligne qui seront offerts prochainement;

Culture de riz
en terrasses à Bali.

Œil: cellules en forme
de fibres constituant le
cristallin dont l'épaisseur
est de 4 mm.
Grossissement: x 6'420

Rapport du Conseil d'administration (suite)

- le développement d'outils technologiques permettant d'optimiser les flux de transactions, d'améliorer l'analyse des informations relatives aux Clients et leurs avoirs et d'allouer plus efficacement encore nos ressources et moyens;

- l'amélioration de l'environnement d'accueil de la clientèle et de travail des collaborateurs, rendue possible grâce à l'acquisition de deux nouveaux bâtiments situés juste à proximité de notre Siège.

L'adaptation des structures, si importante soit-elle, ne saurait faire oublier qu'une stratégie de gestion très personnalisée n'a de chance de réussir que si les collaboratrices et collaborateurs de la Banque remplissent pleinement et efficacement les rôles-clés qui leur sont dévolus.

En effet, nos Clients sont toujours plus enclins à rechercher des interlocuteurs pointus, évoluant dans des structures souples, prêts à les écouter et à même de trouver des solutions à leurs besoins spécifiques. Un accent particulier a donc été mis sur:

- «la formation professionnelle dans un cadre professionnel», grâce à l'ouverture de notre propre centre de formation offrant toutes les facilités voulues pour adapter constamment nos compétences et connaissances;

- la motivation de celles et ceux qui font rayonner le nom de l'UBP. L'identification des personnes-clés, l'établissement de programmes individuels de développement, ainsi que la reconnaissance des qualités et des efforts déployés représentent quelques éléments importants d'un programme d'action qui s'inscrit dans la durée et fait l'objet d'un suivi attentif.

Enfin, il n'est aujourd'hui plus suffisant de savoir-faire, encore faut-il le faire savoir. Un vaste programme de communication a été mis en place afin d'identifier la Banque dans un message évoquant notre dynamisme, tout en rappelant notre engagement à continuer à enrichir et diversifier les valeurs traditionnelles de la banque privée suisse.

Une véritable stratégie de marque («branding») viendra encore compléter ces efforts afin d'accentuer notre reconnaissance visuelle.

La poursuite d'un programme de développement ambitieux n'enlève rien à la devise que nous faisons nôtre: «la fin ne saurait justifier le recours à tous les moyens».

En effet, le développement durable de notre Banque ne peut s'inscrire que dans le respect du cadre légal et réglementaire et dans un comportement éthique exemplaire.

L'UBP est née de la fusion de trois banques très différentes et le fait que leur passé nous ait malencontreusement rattrapés dans le contexte d'un dossier particulier s'inscrit en porte-à-faux avec les efforts inlassables déployés toujours plus

Comité du Conseil d'administration: Edgar de Picciotto, *Président*
Jean Zwahlen, *Vice-président,* Olivier Vodoz, Pierre Respinger

vigoureusement en matière de contrôles, de «compliance» et de «due diligence», en incluant une formation ciblée sur ces domaines. Ce faisant, nous apportons notre contribution aux actions entreprises, tant au niveau politique qu'associatif, pour maintenir une image positive de la place financière suisse qui, n'en déplaise à ses détracteurs, devrait pourtant déjà leur servir d'exemple.

Apporter une véritable valeur ajoutée à nos Clients implique que nous remettions quotidiennement en cause les dogmes de la veille et que nous entamions chaque journée avec un esprit créatif. Outre le fait que cette démarche intellectuelle est passionnante, elle reste indispensable pour que l'Union Bancaire Privée figure toujours parmi les banques de gestion les plus présentes au XXIème siècle.

Remerciements

Les actionnaires et le Conseil d'administration tiennent à adresser leurs très sincères remerciements à celles et ceux qui, où que ce soit à l'intérieur du Groupe, participent activement au développement des affaires. Leurs compétences, leur engagement et leur loyauté sont de précieux atouts pour l'UBP.

Suite à l'Assemblée générale extraordinaire du 28 septembre 2000, le Conseil d'administration a accueilli en son sein le Docteur Jacob Frenkel.

Tout en souhaitant une cordiale bienvenue à ce nouvel Administrateur, le Conseil est heureux de pouvoir compter sur ses grandes compétences.

Rapport du Conseil d'administration (suite)

Conformément aux dispositions statutaires, le mandat des Administrateurs vient à échéance chaque année. Les Membres du Conseil d'administration acceptent le renouvellement de leur mandat pour une nouvelle période statutaire.

Le mandat de Ernst & Young S.A., Genève, Organe de révision de la Banque, venant à échéance, nous sollicitons sa reconduction pour une nouvelle période statutaire d'un an.

Au nom du Conseil d'administration
Le Président
Edgar de Picciotto

Le Vice-Président
Jean Zwahlen

Propositions du Conseil d'administration

Le bénéfice net disponible de la Banque s'élève à CHF 256 348 829

Bénéfice 2000 de la Banque	**CHF 251 960 898**
Report	**CHF 4 387 931**
Disponible	**CHF 256 348 829**

La répartition suivante est proposée à l'Assemblée générale:

Dividende sur le capital-actions	**CHF 230 000 000**
Réserve légale	**CHF 22 000 000**
Report	**CHF 4 348 829**
Total	**CHF 256 348 829**

Si ces propositions sont approuvées, les fonds propres de la Banque atteindront, cette année, CHF 862 348 829 après répartition.

«Bachalpsee»:
lac de montagne
(altitude 2265m)
en Suisse,
canton de Berne.

Synapse neuro-musculaire:
jonction ou espace
entre une fibre nerveuse
et une fibre musculaire.
Grossissement: x 29’690

Rapport d'activité du Directoire

L'Union Bancaire Privée dont le siège est à Genève, est l'une des grandes banques privées de Suisse. Elle emploie 1004 collaborateurs dans le monde.

Spécialisée dans la gestion privée et institutionnelle, l'Union Bancaire Privée fait bénéficier sa clientèle d'un large réseau international avec des implantations en Europe, au Moyen-Orient, aux Etats-Unis, en Amérique latine et en Asie.

Nous offrons à nos Clients une gamme complète et diversifiée de services et produits financiers traditionnels et novateurs.

Réputée pour sa solidité financière, l'Union Bancaire Privée est l'un des groupes bancaires les mieux capitalisés de Suisse.

Commentaire sur les résultats

Consolidation de l'activité et stabilité des résultats

L'année 2000 aura été caractérisée par les efforts du Groupe Union Bancaire Privée pour poursuivre son travail de consolidation en visant à développer ses activités de base, notamment dans la gestion privée et institutionnelle.

En effet, l'exercice 2000 dégage un bénéfice net consolidé après impôts de CHF 262,4 millions, en hausse de 3,38% contre CHF 253,9 millions l'exercice précédent.

Bilan consolidé

Le total du bilan de notre Groupe s'établit au 31 décembre 2000 à CHF 15,9 milliards contre CHF 15,4 milliards l'exercice précédent. Les fonds propres se montent à CHF 1,4 milliard et démontrent la solidité de notre Groupe.

En effet, ils excèdent largement aussi bien les exigences fixées par la législation suisse, que les normes internationales.

A l'actif, les liquidités se situent à CHF 106,7 millions, soit une baisse de CHF 102,1 millions. Une diminution due essentiellement au fait que, pour les préparatifs au passage à l'An 2000, le Groupe avait sensiblement augmenté ses liquidités.

Les créances sur les papiers monétaires s'inscrivent à CHF 935,7 millions, en diminution de CHF 1,408 milliard. Les créances sur les banques s'inscrivent à CHF 6,72 milliards et restent stables par rapport à l'exercice précédent. Les créances sur la clientèle, d'un montant de CHF 2,943 milliards, progressent de CHF 139 millions par rapport à l'année dernière.

Les immobilisations financières augmentent de CHF 1707 millions et s'inscrivent au bilan à CHF 3734 millions contre

CHF 2027 millions l'exercice précédent.

Cette hausse de 84% correspond à un accroissement de nos investissements dans des obligations à un taux variable de premier ordre, émises par des Etats, des organismes supranationaux et des débiteurs du secteur public.

Ces investissements ont été réalisés afin de réduire l'engagement du Groupe dans le secteur commercial et bancaire.

Au passif, les engagements envers la clientèle augmentent de 5,3% et passent de CHF 11,24 milliards en 1999 à CHF 11,83 milliards en 2000.

Les engagements envers les banques diminuent, par contre, de CHF 247 millions et se situent à CHF 1,727 milliard.

Compte de résultat consolidé

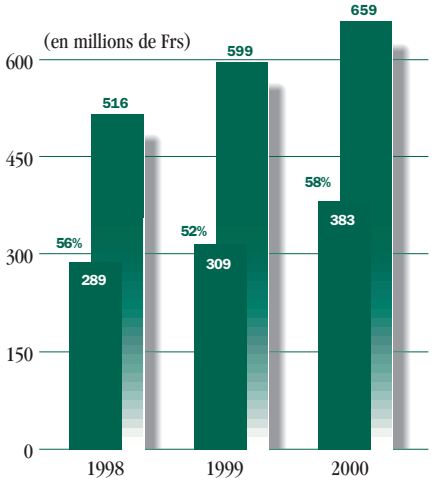
Stabilité du bénéfice net
Le bénéfice net consolidé après impôts enregistre une légère progression à CHF 262,4 millions avec un rendement sur fonds propres en progression à 18,4%.

Le résultat des opérations d'intérêts progresse de 33,5% pour atteindre CHF 135 millions. Une progression de 34 millions due à des taux d'intérêts plus élevés par rapport à l'exercice précédent.

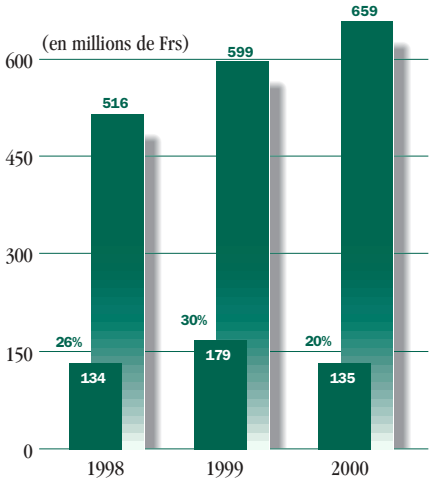
Les commissions et prestations de service enregistrent une hausse de 24,2% et atteignent CHF 383 millions (CHF 308,5 millions en 1999).

En raison de la volatilité des marchés, le résultat des opérations de négoce a atteint CHF 134,7 millions, en diminution de CHF 44 millions, soit une baisse de 24,6%. Ces dernières représentent 20% du total des produits (30% en 1999).

Evolution des commissions et prestations de service par rapport au total des produits



Evolution des opérations de négoce par rapport au total des produits



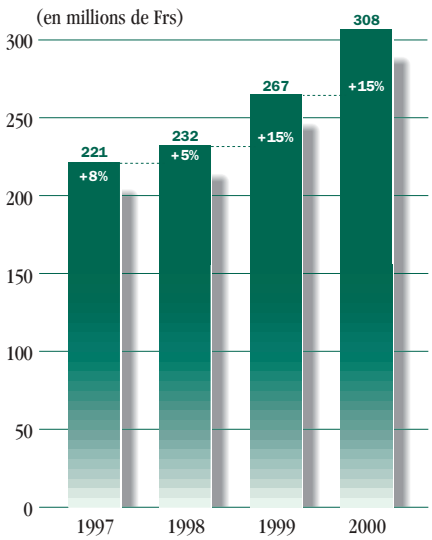
Rapport d'activité du Directoire (suite)

Le total des produits a enregistré une hausse de 10% pour atteindre CHF 659 millions et le bénéfice brut augmente de 5,8% pour atteindre CHF 351 millions.

A fin 2000, le Groupe Union Bancaire Privée comptait 1004 collaborateurs (en augmentation de 131 personnes par rapport à fin 1999 et de 169 personnes par rapport à fin 1998). Ce développement, tout comme celui de nos implantations à l'étranger, a entraîné une augmentation de nos charges d'exploitation à CHF 308 millions.

Les amortissements sur l'actif immobilisé, d'un montant de CHF 30,6 millions augmentent de CHF 1,8 millions. Le poste de correctif de valeurs, provisions et pertes augmente de CHF 3,5 millions et s'établit à CHF 15,85 millions. La charge fiscale augmente de 14% à CHF 42 millions.

Evolution des charges d'exploitation



Commentaires sur les activités

En 2000, le Directoire a consenti d'importants investissements afin de développer ses activités dans les différents métiers de la Banque. A cet effet, et dans la perspective d'un développement continu, la stratégie s'articule autour de quatre axes principaux: le Private Banking, la clientèle institutionnelle, la vente de produits et la gestion de la clientèle *on-shore* qui reste encore un axe à développer.

Notre métier évolue constamment et il nous appartient de reconnaître les tendances qui se dessinent afin de prendre les initiatives qui s'imposent.

Aujourd'hui, pour capter la croissance, nous devons mettre un accent particulier sur la satisfaction de la clientèle où qu'elle se trouve, *off-shore* et *on-shore*.

Par notre volonté de renforcer le sentiment d'appartenance à notre Banque, les notions de travail en équipe, de solidarité et de responsabilisation des collaborateurs commencent à influencer nos activités dans le but ultime d'une implication totale des équipes en vue de l'harmonisation de leurs actions en faveur de la réussite de l'Union Bancaire Privée.

Gestion privée

L'objectif majeur a été de segmenter l'ensemble de notre activité de Private Banking et de renforcer notre présence afin de positionner l'UBP comme

une banque de gestion privée reconnue et de tout premier plan, grâce à l'excellence de son service et de ses ressources de gestion traditionnelle et alternative.

Le Client reste au centre de nos préoccupations et cette approche personnalisée transparaît notamment dans une subdivision plus fine des activités de la gestion privée et ce, grâce à une meilleure connaissance de chacun de nos Clients et de leurs spécificités.

A Genève, la PME Suisse a renforcé ses activités de notoriété. A travers sa collaboration avec le «Ladies Investment Club», elle s'est profilée comme partenaire de ce club d'investissement qui donne la possibilité à des femmes de s'initier aux mécanismes économiques et financiers et de définir la politique d'investissement de leur portefeuille collectif.

La création d'une entité Personal Banking permet d'offrir un service spécialement conçu pour un segment de clientèle particulier.

A Zurich, l'arrivée d'une nouvelle direction – entrée en fonction au 1er septembre 2000 – doit nous permettre de réaliser courant 2001 la fusion de nos deux entités zurichoises et de nous donner ainsi une visibilité accrue sur la première place financière suisse.

Notre succursale de Lugano a pu compter, une fois de plus, sur le dynamisme de ses collaborateurs pour renforcer sa présence et élargir le cercle de sa clientèle. Dans un marché très concurrentiel, notre succursale a maintenu sa position privilégiée pour la clientèle italienne.

Le positionnement de la succursale de Londres comme principal centre pour la clientèle *on-shore*, tant locale qu'européenne a donné des résultats concrets.

Le développement géographique s'est caractérisé par l'ouverture d'une filiale aux Bahamas, au cours de l'automne 2000.
La mise sur pied au premier semestre 2000 d'un «Family Office» s'est renforcée avec la mise en place d'une entité spécialement dédiée au «HNWI». Ces deux équipes travaillent de concert afin de prodiguer leurs conseils aux familles et individus les plus fortunés et leur propose une gamme de services visant à préserver, développer et transmettre leur patrimoine.

Gestion institutionnelle

UBP Gestion Institutionnelle a poursuivi son développement de manière significative au cours de l'exercice écoulé.

En effet, la clientèle existante a confirmé sa confiance et son intérêt dans le positionnement de notre filiale, souvent en réalisant des apports complémentaires, alors que de nouveaux investisseurs institutionnels romands, alémaniques et français

Rapport d'activité du Directoire (suite)

ont rejoint UBP Gestion Institutionnelle, séduits par les performances réalisées, le service proposé ainsi que par l'approche générale des métiers de la gestion institutionnelle. Tant notre bureau UBP Asset Management de Zurich, qui a renforcé sa capacité de marketing, que la filiale française à Paris, Union Bancaire Gestion Institutionnelle (UBI) ont contribué de manière réjouissante à la très bonne tenue des résultats d'UBP Gestion Institutionnelle.

Malgré une année boursière 2000 particulièrement volatile et difficile, UBP Gestion Institutionnelle a augmenté de CHF 1,3 milliard la masse des fonds gérés qui passe à CHF 5,8 milliards.

L'engagement de spécialistes reconnus à fin 1999 et durant le 1er semestre 2000 a permis de gérer de manière adéquate la croissance du volume d'affaires et de passer l'écueil de l'exercice 2000 sans encombre.

Cette base de compétences, large et complémentaire, est la garantie nécessaire à la poursuite d'objectifs d'excellence tant sur le plan de l'expertise que du service à la clientèle. Les efforts de visibilité conjugués à des efforts de personnel conséquents permettent de voir l'avenir avec sérénité. UBP Gestion Institutionnelle fait partie désormais des acteurs reconnus et est devenue une véritable alternative pour les institutions.

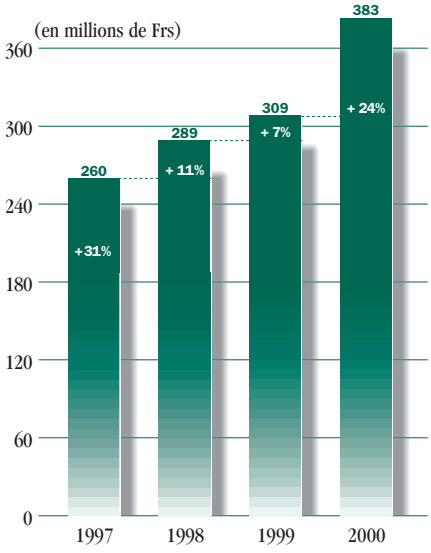
Trésorerie et finances

Malgré la volatilité des marchés en 2000, notre Banque a résisté et a consolidé sa position grâce à sa bonne gestion du risque. La forte correction des titres, notamment des valeurs technologiques, a de ce fait bien été appréhendée par les traders.

Nos activités sur le marché des capitaux ont enregistré un léger ralentissement en fin d'année après un premier semestre particulièrement performant.

Nos équipes de bourse Suisse et Europe ont été renforcées durant le cours de l'année. Un renforcement montrant l'importance de ce secteur au sein de la Banque.
En 2000, l'UBP a participé à 107 émissions obligataires en francs suisses pour un montant de CHF 275 millions et 6 opérations du même type en d'autres monnaies pour un montant équivalent à CHF 16 millions.

Evolution du résultat des opérations de commissions et des prestations de service



Déjà membre de SWX et Eurex, l'Union Bancaire Privée est devenue membre négociateur sur le marché actions et négociateur-courtier sur le nouveau marché de ParisBourse, qui vient de fusionner avec Amsterdam et Bruxelles pour devenir Euronext.

En outre, le Executive Board du Frankfurt Stock Exchange a accepté la candidature de la Banque sur la bourse électronique Xetra. Grâce à notre adhésion aux principales bourses européennes, nous visons à plus long terme à réduire significativement le coût de l'intermédiation de nos transactions.

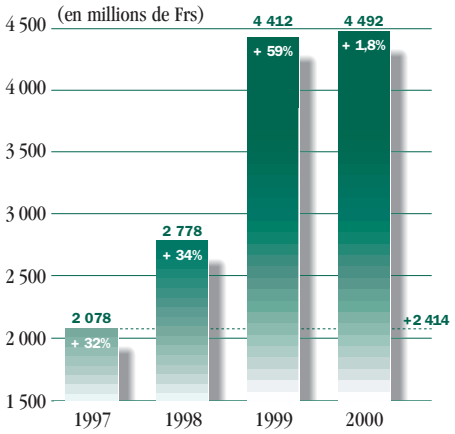
Sociétés d'investissement

L'année a été caractérisée par un environnement boursier difficile, dont la conséquence provient de la forte hausse des taux courts amorcée par les banques centrales en été 1999. Le ralentissement économique qui s'en est suivi a entraîné une volatilité boursière prononcée. La forte augmentation du prix du pétrole a perturbé l'ensemble des compartiments actions de la SICAV UBAM. Dans le cadre de notre stratégie d'allocations sectorielles, les sociétés d'investissement se sont attachées, tout au long de l'année, à créer des produits correspondants à cette stratégie, offrant des instruments d'investissement traditionnels, tels que le nouveau compartiment pour la SICAV UBAM et des produits alternatifs.

Nous avons lancé de nombreux véhicules d'investissement. Parmi ceux-ci, notons 5 nouveaux produits à capital garanti pour un total de CHF 270,5 millions dont CHF 250 millions investis dans le UBP Multi Strategy Principal Protected Note, un nouveau compartiment de la SICAV luxembourgeoise UBAM et vingt-cinq Unit Bull Program (UBP) pour un montant de CHF 133 millions. L'élargissement de la gamme de produits UBAM se poursuivra en 2001.

Trois portefeuilles investis en instruments du marché monétaire ont été lancés en 2000. Le 4 février les UBP Money Market Funds en dollars et en euro ont vu le jour. Le 18 août, ce fut le lancement du UBP Money Market Funds en francs suisses. A la fin de l'année, ils totalisaient respectivement USD 107,5 millions, EUR 95,4 millions et CHF 22,9 millions.

Evolution des fonds UBAM et Dinvest qui représentent un montant de CHF 4,492 milliards au 31 décembre 2000.



Rapport d'activité du Directoire (suite)

Le nouveau compartiment de notre SICAV, UBAM-Communications, lancé le 17 avril 2000 et positionné sur les entreprises actives des différents sous-secteurs de la communication, a clôturé l'année avec quelques CHF 28,65 millions d'actifs sous gestion.

Le bien-fondé de la gestion alternative a permis de se distinguer et de réaliser des performances relatives au-dessus de la moyenne.

Dinvest, notre fonds vedette de gestion alternative, créé en 1986, devenu SICAV (Partie II de la loi luxembourgeoise) au 1er janvier 1999 s'est distingué en étant classé durant l'année 2000 au premier rang des fonds «multi-gestionnaires».

Ce fonds, qui a obtenu l'autorisation à fin 1999 par la Commission Fédérale des Banques pour être distribué en Suisse, a vu sa distribution s'intensifier par l'intermédiaire d'une importante campagne de publicité et médiatique durant le premier semestre de l'exercice écoulé.

Produits

Au cours de l'année écoulée, la Banque a pris la décision de promouvoir, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du Groupe, les fonds de placement traditionnels, les fonds alternatifs, ainsi que les produits structurés.

Une sélection de 5 compartiments de la SICAV UBAM
Performance à fin 2000

Nom du compartiment		Perf. à 2 ans	Perf. à 5 ans
UBAM - Short Term (Euro)	EUR	6,30%	22,04%
Dépôts EUR 3 mois		7,30%	21,36%
UBAM – International Growth Equity	USD	5,03%	91,96%
MSCI World		6,20%	66,32%
UBAM – European Small & Medium Cap Equity	EUR	74,38%	N/A
MSCI European Small Companies		30,58%	N/A
UBAM - Global Finance	EUR	32,81%	N/A
Composite Financial Index (EUR)		19,05%	N/A
UBAM – Conservative Portfolio (Euro)	EUR	9,92%	N/A
Dépôts EUR 3 mois		7,30%	N/A

Par cette décision stratégique, la Banque vise comme objectif une croissance de sa masse sous gestion non seulement au travers de ses activités de «Private Banking» et de Gestion institutionnelle, mais aussi au travers de la mise en place d'un réseau de partenaires-distributeurs.

Pour atteindre ces nouvelles ambitions de croissance, la mise en place d'un réseau de vente en Suisse, France, Espagne, Italie a débuté. Au cours du dernier trimestre de l'année, une douzaine de personnes est venue rejoindre le nouveau département «Marketing Produits». En 2001, année d'investissement, la priorité sera de rendre pleinement opérationnelles les activités de support afin d'offrir le matériel et les prestations répondant aux besoins de nos Clients.

Ressources humaines

Au 31 décembre 2000, les effectifs du Groupe Union Bancaire Privée se sont élevés à 1004 collaborateurs, 131 de plus qu'à fin 1999. Genève regroupe 650 personnes, alors que UBP Gestion Institutionnelle en compte 39. A Zurich, l'UBP compte 53 personnes et Nordfinanz (NFZ) 39. A Lugano, les effectifs sont de 40 personnes et le Groupe compte 183 postes à l'étranger.

La croissance du personnel a été soutenue ces dernières années. Maintenant le Groupe entend mettre l'accent sur l'intégration complète de ses nouvelles équipes. Pour accompagner ce développement, deux nouveaux bâtiments ont été acquis dans le périmètre du Siège de la Banque.

Le défi relevé par les Ressources Humaines consistant à favoriser en permanence le développement de la culture de notre entreprise autour de ses valeurs fondamentales a été renouvelé. Nous avons accordé une grande importance à mieux appréhender les changements afin d'être plus performants. A tous les niveaux, les efforts consentis se sont traduits par des réalisations concrètes et essentielles. Ainsi, autant l'accueil des collaborateurs que la politique de formation ont trouvé de nouvelles perspectives de développement.

Depuis le début de cette année, l'accueil des nouveaux collaborateurs a été amélioré afin de les intégrer de manière beaucoup plus rapide qu'auparavant au sein de notre Groupe.

Pour rester compétitifs, nous devons constamment adapter nos compétences. Aussi, l'ouverture du centre de formation durant le troisième trimestre 2000 souligne-t-elle l'importance de cette prise de conscience au sein de la Banque.

Au cours de l'année 2001, l'objectif d'accompagner les collaborateurs dans un processus du changement, ainsi que dans un processus de développement d'un esprit d'équipe dans le cadre de la culture

Rapport d'activité du Directoire (suite)

d'entreprise propre à l'Union Bancaire Privée, reste primordial.

Communication
Le renforcement de notre département «Communication» s'est traduit par la réalisation de divers projets tant sur le plan de la communication interne qu'externe.

Le lancement de «Traits d'Union», le journal interne, marque la volonté de développer l'information au sein des collaborateurs et d'en faire un instrument de participation à la vie de la Banque.

A l'externe, la nouvelle configuration du site Internet a dynamisé la présentation de la Banque pour en faire un véritable instrument de marketing.

L'année écoulée a été surtout marquée par le sponsoring du bateau du navigateur genevois Dominique Wavre, qui a représenté la Suisse sous les couleurs de l'Union Bancaire Privée, lors de la fameuse course en solitaire «Vendée Globe Challenge 2000-2001», dont le départ a été donné le 9 novembre aux Sables-d'Olonne.

Avec pour thème principal de notre campagne institutionnelle le slogan «maintenir le cap et saisir les opportunités», nous avons mis en avant le fait que, à l'instar du skipper du voilier que nous sponsorisons, la technique renforce, mais ne remplace pas l'effort de l'être humain. Une réalisation individuelle ne peut se faire qu'avec le soutien d'une équipe et tant la souplesse que la capacité de s'adapter aux conditions changeantes sont autant de clés pour le succès.

Enfin, une réflexion autour d'une véritable stratégie de marque a été mise en place afin d'être en mesure de promouvoir notre marque et de la décliner systématiquement.

Servant de repère et de garantie pour les Clients, le développement d'une marque forte pour l'Union Bancaire Privée est un moyen de prendre conscience de ses valeurs et de la communiquer.

Administration et Contrôle des Risques
De nouveaux progrès ont été réalisés en matière de logistique et de contrôle des risques. Ces innovations ont contribué à l'amélioration de la qualité de notre service à la clientèle. Les techniques et procédures de contrôle des risques ont été renforcées et améliorées dans l'ensemble du Groupe. Une méthodologie sophistiquée de mesure des risques et des performances a été mise en place afin de maîtriser mieux encore tous les risques inhérents aux activités du Groupe (risque de marché, risque de crédit et risque opérationnel entre autres).

En informatique, des améliorations considérables ont été réa-

lisées en termes d'applications et d'équipement informatiques destinés à offrir au front-office et aux gestionnaires d'actifs des outils de prise de décision performants. Le développement des applications de back-office s'est concentré sur l'automatisation de la gestion des transactions grâce à la mise en oeuvre progressive d'un système STP (Straight-Through Processing) qui réduit la base des coûts du Groupe. Ce projet développé par phase s'achèvera à fin 2002. Ceci optimisera notre service à la clientèle en permettant une plus grande efficacité du traitement des transactions et l'amélioration de la qualité et de l'intégrité des données. Une charte de qualité a été établie entre le back-office et le front-office pour assurer la qualité et la rapidité d'exécution des ordres des clients.

Des décisions stratégiques ont été prises concernant l'Intranet et l'Internet qui permettront à la Banque d'offrir très prochainement à notre clientèle une meilleure circulation des données et des informations (recherche financière, accès direct aux estimatifs des portefeuilles ainsi que la possibilité de transmettre des ordres et des instructions via l'Internet aux gestionnaires).

Guy de Picciotto
Président du Directoire

Le Directoire

Président
Guy de Picciotto
Gestion Privée

Directeurs généraux
Maxime Morand
Management Development

Daniel de Picciotto
Asset Management

Michael de Picciotto
Trésorerie et Finances
Filiale et succursale de Londres

Pierre Pissaloux
Administration et
Contrôle des risques

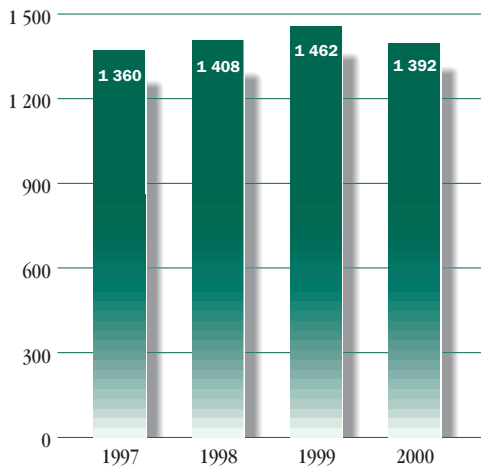
Maurice de Preux
Filiale et succursale de Zurich

Secrétaire général
Jean-Claude Manghardt

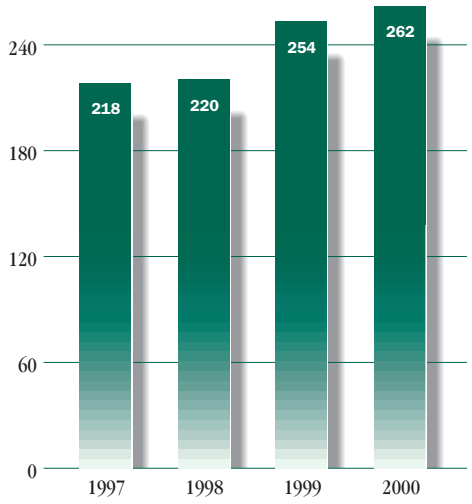
Chiffres-clés du Groupe

(En millions de Frs)	Exercice 1999	Exercice 2000	Variation en millions de Frs	Variation en %
Bénéfice net	254	**262**	+8	+3,1
Cash flow	295	**309**	+14	+4,7
Fonds sous gestion (en milliards de Frs)	56,1	**58,4**	+2,3	+4,1
Total des produits d'exploitation	599	659	+60	+10
Résultat des opérations d'intérêts	101	135	+34	+33,7
Résultat des opérations de commissions et des prestations de service	309	383	+74	+23,9
Résultat des opérations de négoce	179	135	(44)	(24,6)
Total des charges d'exploitation	267	308	+41	+15,4
Charges de personnel	185	220	+35	+18,9
Autres charges d'exploitation	82	88	+6	+7,3
Bénéfice brut	332	**351**	+19	+5,7
Amortissements, correctifs de valeur, provisions et pertes	41	46	+5	+12,2
Total du bilan	15 376	**15 901**	+525	+3,4
Fonds propres	1 462	**1 392**	(70)	(4,8)
Capital social	219	219		
Réserves issues du bénéfice	758	680	(78)	(10,3)
Réserves pour risques bancaires généraux	230	230		
Effectif du personnel (au 31 décembre)	873	1 004	+131	+15
Bénéfice net par collaborateur (en milliers de Frs)	291	261	(30)	(10,3)
Rendement des fonds propres (ROE)	17,7%	18,4%		
Ratio fonds propres/total du bilan	9,5%	8,8%		
Ratio BRI du *Tier 1 capital*	16,3%	15,5%		

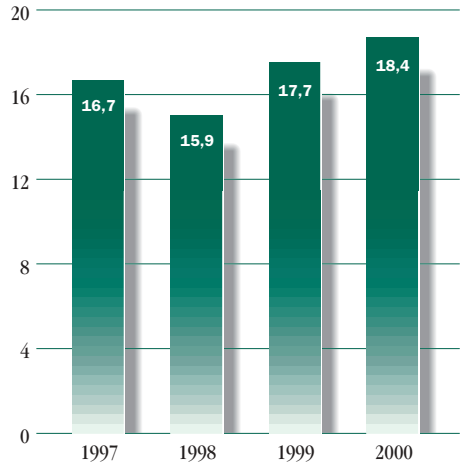
Total des fonds propres consolidés (en millions de Frs)



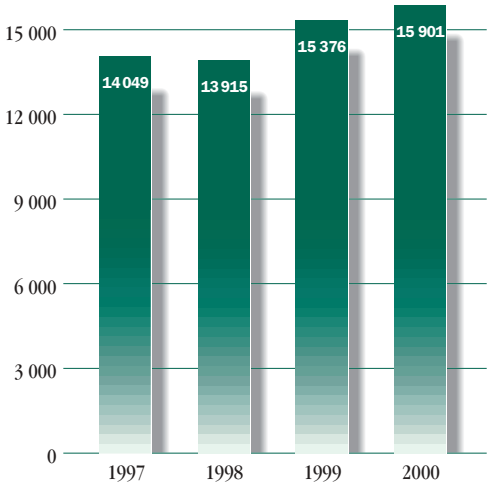
Bénéfice du Groupe
(en millions de Frs)



Rendement des fonds propres (en %)



Total du bilan consolidé
(en millions de Frs)



Flamands roses nains.

Macula: élément de l'oreille interne aidant à maintenir l'équilibre. Grossissement: x 3'130

Groupe Union Bancaire Privée
Comptes annuels consolidés

Bilan consolidé au 31 décembre

	1999	2000
Actifs		
Liquidités	208 777 235	106 700 689
Créances résultant de papiers monétaires	2 343 586 785	935 744 923
Créances sur les banques	6 725 146 134	6 716 856 610
Créances sur la clientèle	2 804 365 986	2 942 899 202
Créances hypothécaires	6 310 000	2 610 000
Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce	496 765 186	441 581 761
Immobilisations financières	2 027 371 516	3 734 649 692
Participations non consolidées	57 078 859	21 990 606
Immobilisations corporelles	364 903 242	404 062 968
Valeurs immatérielles	14 966 951	32 548 689
Comptes de régularisation	124 790 273	173 134 577
Autres actifs	202 081 447	388 414 918
Total des actifs	**15 376 143 614**	**15 901 194 635**
Total des créances de rang subordonné		**37 319 040**

Bilan consolidé au 31 décembre

	1999	2000
Passifs		
Engagements envers les banques	1 973 731 190	1 726 932 381
Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne et de placements	6 413 560	5 698 033
Autres engagements envers la clientèle	11 237 826 564	11 831 814 478
Obligations de caisse	3 352 000	1 436 000
Emprunts	200 779 010	198 951 770
Comptes de régularisation	172 309 253	171 771 327
Autres passifs	215 713 136	502 428 728
Correctifs de valeurs et provisions	104 119 116	70 142 952
Réserves pour risques bancaires généraux	230 000 000	230 000 000
Capital social	219 000 000	219 000 000
Réserves issues du bénéfice	758 322 580	680 333 583
Part des intérêts minoritaires aux capitaux propres	707 057	242 994
Bénéfice du groupe	253 870 148	262 442 389
dont intérêts minoritaires	2 055 178	50 960
Total des passifs	**15 376 143 614**	**15 901 194 635**

Total des engagements sur les participations non consolidées et les participants qualifiés	**33 975 643**	**2 954 950**

Opérations hors bilan		
Engagements conditionnels	440 681 702	476 543 355
Engagements irrévocables	29 560 308	89 636 091
Instruments financiers dérivés		
– Montants du sous-jacent	14 544 864 882	25 517 511 484
– Valeurs de remplacement positives	185 360 494	376 397 890
– Valeurs de remplacement négatives	191 835 658	428 870 448
Opérations fiduciaires	1 356 957 433	1 510 970 938

Compte de résultat consolidé de l'exercice

	1999	2000
Produits et charges consolidés de l'activité bancaire ordinaire		
Résultat des opérations d'intérêts		
Produit des intérêts et des escomptes	522 146 514	649 373 252
Produit des intérêts et dividendes des immobilisations financières	74 991 806	171 987 268
Charges d'intérêts	(495 852 881)	(686 104 536)
Résultat des opérations d'intérêts	**101 285 439**	**135 255 984**
Résultat des opérations de commissions et des prestations de service		
Produit des commissions sur les opérations de crédit	2 414 877	2 642 533
Produit des commissions sur les opérations de négoce de titres et les placements	333 626 414	411 569 448
Produit des commissions sur les autres opérations de prestations de service	8 717 209	4 776 234
Charges de commissions	(36 304 361)	(35 984 158)
Résultat des opérations de commissions et des prestations de service	**308 454 139**	**383 004 057**
Résultat des opérations de négoce	**178 702 038**	**134 691 625**
Autres résultats ordinaires		
Produit des participations non consolidées dont part des participations mises en équivalence	7 747 668 6 181 369	3 154 714
Autres produits ordinaires	3 104 367	2 851 869
Autres charges ordinaires		(60 527)
Autres résultats ordinaires	**10 852 035**	**5 946 056**
Charges d'exploitation		
Charges de personnel	184 868 436	220 276 100
Autres charges d'exploitation	82 331 502	87 313 315
Charges d'exploitation	**267 199 938**	**307 589 415**
Bénéfice brut	**332 093 713**	**351 308 307**

Compte de résultat consolidé de l'exercice

	1999	2000
Bénéfice consolidé		
Bénéfice brut	332 093 713	351 308 307
Amortissements sur l'actif immobilisé	(28 756 315)	(30 585 010)
Correctifs de valeurs, provisions et pertes	(12 372 284)	(15 857 592)
Résultat intermédiaire	**290 965 114**	**304 865 705**
Produits extraordinaires		241 126
Charges extraordinaires		(262 649)
Impôts	(37 094 966)	(42 401 793)
Bénéfice consolidé	**253 870 148**	**262 442 389**
dont part des intérêts minoritaires au résultat	2 055 178	50 960

Tableau de financement consolidé

(En milliers de Frs)	**Exercice 1999** Sources de fonds	Emplois de fonds	**Exercice 2000** Sources de fonds	Emplois de fonds
Flux de fonds du résultat opérationnel (financement interne)				
Résultat de l'exercice	253 870		262 442	
Amortissements sur l'actif immobilisé	28 756		30 585	
Correctifs de valeurs et provisions	12 372		15 857	
Comptes de régularisation des actifs		19 147		48 344
Comptes de régularisation des passifs	47 393			538
Autres rubriques	862			49 638
Dividende de l'exercice précédent		200 000		330 000
Solde	**124 106**			**119 636**
Flux de fonds des transactions relatives aux capitaux propres				
Part des intérêts minoritaires		940		2 519
Solde		**940**		**2 519**
Flux de fonds des mutations dans l'actif immobilisé				
Participations		7 927	35 088	
Immeubles		42 599		22 533
Autres immobilisations corporelles		21 072		31 221
Valeurs immatérielles		916		33 573
Solde		**72 514**		**52 239**

(En milliers de Frs)	**Exercice 1999** Sources de fonds	Emplois de fonds	**Exercice 2000** Sources de fonds	Emplois de fonds
Flux de fonds de l'activité bancaire				
Opérations à moyen et long terme (>1 an)				
Engagements envers les banques				
Engagements envers la clientèle	160			1 410
Emprunts	41 765		17 511	
Obligations de caisse		1 916		341
Fonds d'épargne et de placement		1 658		716
Autres engagements		66 172	286 716	
Créances sur les banques				
Créances sur la clientèle		8 392	121 525	
Créances hypothécaires		380	3 700	
Immobilisations financières		525 731		1 110 445
Autres créances	26 834			186 333
Opérations à court terme				
Engagements résultant de papiers monétaires		71		
Engagements envers les banques		165 022		246 799
Engagements envers la clientèle	1 393 347		595 398	
Autres engagements	146 940			20 913
Créances résultant de papiers monétaires		552 492	1 407 842	
Créances sur les banques	213 935		8 290	
Créances sur la clientèle		595 537		260 058
Portefeuilles de titres et métaux précieux destinés au négoce	293 759		55 183	
Autres créances		134 732		596 833
Etat des liquidités				
Liquidités		115 289	102 077	
Solde		**50 652**	**174 394**	

Principes comptables et principes d'évaluation

Commentaires relatifs à l'activité

Pour les commentaires relatifs à l'activité du Groupe, se reporter au rapport du Directoire et au rapport du Conseil d'administration.

Principes comptables et principes d'évaluation

Les principes d'évaluation et de présentation appliqués aux comptes de groupe et au bouclement individuel sont conformes aux dispositions régissant l'établissement des comptes de l'Ordonnance sur les banques et les caisses d'épargne et aux directives de la Commission fédérale des banques.

Les comptes donnent une image fidèle de l'état de la fortune, de la situation financière et des résultats du Groupe Union Bancaire Privée.

Les principales méthodes comptables utilisées pour la détermination de l'état de fortune sociale et des résultats, inchangées par rapport à l'exercice précédent, sont les suivantes:

Participations consolidées

Les participations supérieures à 50% font l'objet d'une consolidation intégrale. Les actifs et les passifs, de même que les charges et les produits sont saisis dans leur totalité (100%). La part des actionnaires tiers (intérêts minoritaires) dans le patrimoine et dans le bénéfice net est indiquée séparément dans le bilan et le compte de résultat consolidés.

Les participations de 20% à 50% sont consolidées selon la méthode de mise en équivalence *(equity method)*. Leurs bénéfices nets et leurs patrimoines nets sont ainsi saisis dans les comptes consolidés proportionnellement au pourcentage détenu par le Groupe.

Les participations peu importantes et les participations inférieures à 20% sont comptabilisées dans les participations non consolidées à leur prix d'achat, déduction faite des amortissements appropriés.

Elimination des relations internes du Groupe

Tous les postes du bilan et du compte de résultat (y compris les opérations hors bilan) qui proviennent de relations d'affaires entre les sociétés du Groupe ont été éliminés des comptes consolidés.

Comptabilisation des opérations

Toutes les opérations conclues jusqu'à la date du bilan sont comptabilisées et évaluées selon les principes reconnus. Leur résultat est intégré dans le compte de résultat. Les opérations conclues figurent dans les opérations hors bilan et sont portées au bilan à la date valeur ou à la date de règlement. Font exception les opérations sur titres au comptant, qui sont inscrites au bilan le jour de conclusion.

Délimitation dans le temps
Les produits et les charges sont comptabilisés au fur et à mesure qu'ils sont acquis ou courus ou qu'elles sont engagées, et enregistrés dans les comptes de la période concernée, et non lors de leur encaissement ou de leur paiement.

Conversion de monnaies étrangères
Les bilans des sociétés du Groupe, établis en monnaies étrangères, sont convertis en francs suisses aux cours de change effectifs à la date du bilan. Pour les comptes de résultats, des cours annuels moyens sont appliqués. Les écarts résultant de cours de conversion divergents figurent dans les fonds propres en tant que part des réserves issues du bénéfice.

Dans les comptes individuels des sociétés du Groupe, les actifs et les engagements libellés en monnaies étrangères sont convertis en monnaie locale aux cours de change effectifs à la date du bilan. Les produits et les charges sont convertis aux cours de change en vigueur au moment de leur comptabilisation, aux cours de change pratiqués à la fin de chaque mois, ou aux cours de couverture si les cours de change ont été couverts.

Cours des principales monnaies étrangères contre CHF:		31.12.99	31.12.00
	USD	1,5975	1,6368
	GBP	2,5827	2,4445
	EUR	1,6060	1,5218

Opérations de mise en pension et de prise en pension (repo et reverse repo)
Les opérations de mise en pension sont portées au bilan comme avance contre couverture en titres ou dépôts de fonds avec mise en gage de propres titres. Les portefeuilles titres ne subissent aucune modification.

Liquidités, créances résultant de papiers monétaires, créances sur les banques, créances sur la clientèle
L'évaluation de ces postes s'effectue à leur valeur nominale, à l'exception des effets à escompter, dont le réescompte calculé en fin d'année est déduit. Les risques connus et prévisibles font l'objet de corrections de valeurs individuelles, imputées soit directement aux postes correspondants de l'actif du bilan, soit comptabilisées sous correctifs de valeurs et provisions.

Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce
Les portefeuilles destinés au négoce sont évalués aux prix du marché à la date du bilan; les bénéfices ou pertes réalisés ou non réalisés apparaissent au compte résultat des opérations de négoce. Les titres qui ne sont pas négociés régulièrement sont comptabilisés au prix d'acquisition, déduction faite des amortissements nécessaires. Le produit des intérêts et des dividendes des portefeuilles destinés au négoce est crédité au résultat des opérations de négoce. Les coûts de refinancement sont débités du résultat des opérations de négoce et crédités au produit des intérêts.

Principes comptables et principes d'évaluation (suite)

Immobilisations financières

Les immobilisations financières comprennent les positions de titres détenues à long terme. Les valeurs à revenu fixe sont en principe conservées jusqu'à l'échéance. Les titres de participation sont évalués selon le principe de la valeur la plus basse, soit au prix d'acquisition ou au prix du marché. Pour les positions à revenu fixe, la différence entre la valeur nominale et la valeur d'acquisition est répartie sur la durée résiduelle et inscrite sous produit des intérêts et dividendes des immobilisations financières.

Participations non consolidées

Les participations peu importantes et les participations inférieures à 20% sont comptabilisées dans les participations non consolidées à leur prix d'achat, déduction faite des amortissements appropriés.

Immobilisations corporelles

Les immeubles, équipements et installations figurent au bilan à leur prix de revient et sont amortis sur une période évaluée selon des critères économiques d'exploitation.

Valeurs immatérielles

Les paiements de goodwill (agio payé lors de l'achat d'une participation) sont portés à l'actif et amortis sur une période de cinq ans par inscription au compte de résultat.

Correctifs de valeurs et provisions

Pour tous les risques potentiels et identifiables à la date du bilan, des correctifs de valeurs et des provisions sont constitués selon le principe de prudence.

Les provisions pour impôts et impôts latents comprennent les impôts sur le bénéfice et sur le capital dus et à venir.

Réserves pour risques bancaires généraux

Les prescriptions d'établissement des comptes annuels de l'Ordonnance sur les banques autorisent expressément la constitution d'une réserve pour risques bancaires généraux, par ailleurs assimilable à des fonds propres.

Instruments dérivés

Les instruments dérivés regroupent les options, les futures et les swaps sur actions, indices d'actions, devises, matières premières et taux d'intérêts, les FRA, ainsi que les positions à terme sur devises, titres et matières premières.

Les instruments dérivés sont évalués à la valeur du marché (marked-to-market). Pour les positions de négoce, les bénéfices et pertes réalisés ou non réalisés apparaissent au compte résultat des opérations de négoce. Les opérations de couverture sont évaluées selon les règles applicables à la transaction de base couverte. Les valeurs de remplacement positives et négatives des opérations pour compte propre sont comptabilisées sous autres actifs ou autres passifs, de même que celles résultant d'opérations de commission portant sur des contrats traités hors bourse.

Gestion globale des risques

Le mandat de gestion des risques, défini par le Conseil d'administration et le Directoire, a été clairement formulé et codifié par une série de directives et procédures dans le but d'assurer l'identification, la mesure et la maîtrise des risques majeurs inhérents aux activités du Groupe, tant pour le bénéfice des clients que pour celui des actionnaires. Au cours des deux dernières années, la Banque a fourni des efforts considérables en termes de restructuration, de ressources humaines, de systèmes et d'infrastructures informatiques, de promotion d'une culture des risques afin d'optimiser et maintenir un processus fiable de gestion des risques. Ce dernier est fondé sur des directives exhaustives et détaillées, ainsi que sur des systèmes performants de gestion de l'information destinés à surveiller, contrôler et rendre compte de tous les risques significatifs selon un plan directeur de revenus pondérés par le risque.

Du point de vue organisationnel et structurel, la responsabilité du Groupe en matière de gestion et de contrôle des risques s'exerce sur trois niveaux:

- Définition et supervision par le Comité du Conseil d'administration de la politique générale en matière de risque ainsi que de la détermination des stratégies de gestion des risques (vision des risques, propension à la prise de risques et standard de contrôle des risques)

- Gestion et supervision opérationnelles exercées par le Directoire et le «Global Risk Committee» (formulation et mise en oeuvre de stratégies de gestion des risques)

- Contrôle des risques exercé principalement par l'unité indépendante de gestion des risques (Risk Management), ainsi que par le Compliance Desk, l'unité de Contrôle de Crédit, l'Etat Major du Private Banking et l'Inspectorat.

Dans l'exercise de ses activités, le Groupe se conforme aux Directives applicables à la gestion des risques en matière de négoce et d'utilisation de dérivés datant du 1er juillet 1996.

Principes comptables et principes d'évaluation (suite)

Risque de marché

Le contrôle des risques de marché inhérents au négoce et aux prises de positions stratégiques du Groupe est effectué selon des directives et procédures clairement définies (décrites dans le manuel interne des risques de marché), et d'une structure de limites intégrées, à plusieurs niveaux, et composée de:

- Limites de positions (valeur de marché / évaluation «intra-day»)
- Limites de sensibilité (duration, delta, gamma, vega)
- Limites de «value at risk»
- Limites de pertes maximum («stop loss»)
- Limites d'engagement sur marché primaire / limites par émetteur et par pays

et complétée par:

- L'analyse de simulation de «stress scenario»
- RAPM (risk adjusted performance measurement)

Les rapports quotidiens consolidés en matière d'exposition aux risques de marché, de «value at risk» et de RAPM sont générés par l'unité «Risk Management» pour analyse et décision par l'échelon supérieur de direction du Groupe. Sur une base hebdomadaire, une analyse consolidée de simulation de «stress scenario» est également soumise au Comité du Conseil d'administration, au Directoire, au «Global Risk Committee» et aux départements concernés. Cette analyse prend en compte une réévaluation complète des positions (linéaires et non linéaires) en se référant aux pires événements historiques observés des marchés financiers et leur liquidité (par exemple, crash boursier de 1987, crise des taux en 1994, crise du SME en 1992), tels que définis dans le manuel interne de «stress scenario» pour le risque de marché.

Concernant la gestion du bilan en matière de taux d'intérêt, un rapport consolidé de risque ALM, basé sur une analyse des sensibilités et de «stress scenario», est établi toutes les deux semaines à l'intention de l'échelon supérieur de management du Groupe. Dans l'exercice de cette activité le Groupe se conforme à la circulaire de la Commission fédéral des banques: mesure, gestion et surveillance des risques de taux d'intérêt (Risque de taux) du 25 mars 1999.

En vue de satisfaire aux exigences des autorités de tutelle en matière de capital dévolu au risque de marché, le Groupe a mis en œuvre avec succès le modèle basé sur la méthode standard.

Risque de crédit

Le Groupe a affiné son concept global de gestion des contreparties, revu ses directives et procédures en matière de risque-pays conformément aux dernières directives concernant la gestion des risques-pays émises par l'Association Suisse des Banquiers.

L'exposition du Groupe au risque-pays est calculée, pour tous les produits, sur la base de l'équivalent crédit. Les taux de provisionnements nécessaires sont dérivés des probabilités de défaut établis par Moody's et se fondent sur la plus conservatrice des notations fournies par Moody's, S&P et Fitch IBCA (ainsi que par Thomson/Bankwatch, si la notation de l'un des instituts précités n'est pas disponible). Au moyen de cette politique de provisionnement, la Banque a diminué son niveau de provision à CHF 12,6 millions.

La surveillance et la gestion continues des risques de contreparties et de pays pour les activités de marchés et de trésorerie sont gérés sur une seule plate-forme informatique. Le Groupe a également affiné ses instruments statistiques d'analyse de risque de crédit et de settlement et élaboré un nouveau concept de diversification appliqué aux crédits lombard. Par ailleurs, diverses procédures de contrôle de crédit ont été étayées en vue d'assurer un contrôle efficient et continu de toutes les positions clients.

Risque opérationnel

Pour le Groupe, la notion de risque opérationnel englobe tous les risques à l'exception des risques de crédit et marché. Ainsi, le risque opérationnel comprend l'interruption involontaire des activités de la Banque, la défaillance des systèmes informatiques, les problèmes relatifs à la qualité ou l'intégrité des données, le défaut de règlement de transactions, les infractions à la sécurité informatique, les actes frauduleux ou criminels, les risques en termes de ressources humaines, la non-adhésion à des procédures ou contrôles internes, la soumission au management d'informations incomplètes ou inexactes, la non-conformité aux exigences légales ou réglementaires, ou l'insuffisance de la documentation juridique.

Au-delà des contrôle effectués au niveau des différentes unités opérationnelles, le «Global Risk Committee» examine et analyse hebdomadairement les différentes questions liées au risque opérationnel et passe périodiquement en revue les meilleures pratiques en la matière, ce qui lui permet de déterminer les points d'intervention requis.

Aperçu des couvertures

(En milliers de Frs)	Nature des couvertures			Total
	garanties hypothécaires	autres garanties	en blanc	
Prêts				
Créances sur la clientèle	57 806	2 748 409	136 684	2 942 899
Créances hypothécaires				
– immeubles d'habitation	2 610			2 610
– artisanat et industrie				
Total des prêts				
Exercice 2000	**60 416**	**2 748 409**	**136 684**	**2 945 509**
Exercice 1999	**61 272**	**2 597 080**	**152 324**	**2 810 676**
Hors bilan				
Engagements conditionnels		458 200	18 343	476 543
Engagements irrévocables		89 636		89 636
Total hors bilan				
Exercice 2000		**547 836**	**18 343**	**566 179**
Exercice 1999		**434 330**	**35 912**	**470 242**

Informations complémentaires

(En milliers de Frs)	1999	2000
Actifs mis en gage ou cédés en garantie de propres engagements et actifs faisant l'objet d'une réserve de propriété	**20 277**	**18 929**
Engagements envers les propres institutions de prévoyance professionnelle	**16 237**	**21 051**
Créances sur les sociétés liées	**715**	**8 506**
Engagements envers les sociétés liées	**450**	**6 000**
Crédits aux organes de la banque	**151 180**	**182 683**

Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce et participations

(En milliers de Frs)	1999	2000
Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce		
Titres de créance		
– cotés	231 440	263 818
– non cotés		109
Titres de participation	265 286	177 618
Métaux précieux	39	37
Total des portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce	**496 765**	**441 582**
Créances et engagements essentiels contenus dans d'autres rubriques du bilan, évalués au prix du marché et dont le résultat est mentionné sous la rubrique « Résultat des opérations de négoce »		
– Valeurs de remplacement positives des instruments financiers dérivés des portefeuilles destinés au négoce	175 143	283 324
– Valeurs de remplacement négatives des instruments financiers dérivés des portefeuilles destinés au négoce	152 741	329 444
Participations		
Sans valeur boursière	57 079	21 991
Total des participations	**57 079**	**21 991**

Immobilisations financières

(En milliers de Frs)	Valeur comptable		Valeur d'acquisition		Valeur du marché*	
	1999	2000	1999	2000	1999	2000
Titres de créances	**1 957 431**	**3 659 963**				
dont propres emprunts obligataires et obligations de caisse						
dont évalués selon l'«accrual method»	1 916 923	3 659 962				
dont obligations à taux flottant	1 809 088	3 505 934				
Titres de participations	**69 941**	**74 212**	**69 941**	**74 212**	**69 941**	**74 212**
Immeubles		**475**		**475**		**475**
Total	**2 027 372**	**3 734 650**	**69 941**	**74 687**	**69 941**	**74 687**
dont titres admis au réescompte ou en nantissement par une banque d'émission	20 276	18 929				

*Si une valeur de marché n'est pas disponible, c'est la valeur comptable qui est utilisée.

Participations essentielles

Nom et siège social	Activités	Capital (en milliers)	% de participation
Nordfinanz Bank Zurich, Zurich	Banque de gestion	CHF 65 000	100 %
Continental Investment Bank, Grand Cayman	Banque d'affaires	USD 25 000	100 %
UBPI Holdings Inc., New York	Société de holding	USD 11 743	100 %
CBI-UBP International Ltd., Londres	Marché des capitaux	GBP 3 000	100 %
UBP Gestion Institutionnelle SA, Genève	Gestion institutionnelle	CHF 5 000	100 %
UBAM International Services SA, Luxembourg	Gestion de portefeuilles	CHF 150	100 %
UBAM International Management (Hamilton) Ltd., Bermudes	Gestion de portefeuilles	USD 12	100 %
CentreTrust Ltd., Jersey	Gestion de Trusts et de sociétés	GBP 100	90 %
Union Bancaire Privée (Bahamas) Ltd., Nassau	Banque de gestion	CHF 15 000	100 %

Présentation de l'actif immobilisé

(En milliers de Frs)	Valeur d'acquisition	Amortissements cumulés	Valeur comptable au 31 décembre 1999	Investissements	Désinvestissements et différences de change	Amortissements	Valeur comptable au 31 décembre 2000
Participations							
Participations évaluées selon la méthode de mise en équivalence	43 646		43 646		(43 646)		
Autres participations	14 504	(1 071)	13 433	7 323	1 235		21 991
Total des participations	**58 150**	**(1 071)**	**57 079**	**7 323**	**(42 411)**		**21 991**
Immeubles							
Immeubles à l'usage de la banque	332 376	(58 941)	273 435	27 152	(984)	(6 112)	293 491
Autres immeubles	94 279	(38 923)	55 356	117	(3 753)	7 187	58 907
Autres immobilisations corporelles	112 832	(76 720)	36 112	32 504	(1 282)	(15 669)	51 665
Total des immobilisations corporelles	**539 487**	**(174 584)**	**364 903**	**59 773**	**(6 019)**	**(14 594)**	**404 063**
Goodwill	64 740	(49 813)	14 927	20 409	(223)	(13 106)	22 007
Autres valeurs immatérielles	15 819	(15 779)	40	13 387		(2 885)	10 542
Total des valeurs immatérielles	**80 559**	**(65 592)**	**14 967**	**33 796**	**(223)**	**(15 991)**	**32 549**
Valeur d'assurance incendie des immeubles			228 201				228 107
Valeur d'assurance incendie des autres immobilisations corporelles			68 935				61 786

Emprunts en circulation à fin 2000

Emission	Taux en %	Particularités	Echéance	Sous-jacent	Monnaie	Valeur nominale en millions
2000	4,25	Reverse convertible*	11.02.2001	Carrefour	EUR	1
2000	4,40	Reverse convertible*	11.02.2001	Deutsche Telecom	EUR	4,9
2000	4,27	Reverse convertible*	11.02.2001	L.V.M.H.	EUR	1,3
2000	4,38	Reverse convertible*	11.02.2001	Telecom Italia	EUR	1,5
2000	4,84	Reverse convertible*	05.04.2001	Canal Plus	EUR	2,2
2000	4,72	Reverse convertible*	05.04.2001	Nokia oyp	EUR	2,5
2000	4,63	Reverse convertible*	05.04.2001	Siemens II	EUR	2,5
2000	5,35	Reverse convertible*	23.05.2001	Sonera oyp	EUR	5,6
2000	5,23	Reverse convertible*	10.07.2001	Siemens	EUR	1,1
2000	5,36	Reverse convertible*	10.07.2001	Vivendi	EUR	1,6
2000	5,64	Reverse convertible*	11.09.2001	Telecom Italia 2	EUR	4
2000	3,29	Reverse convertible*	05.04.2001	ABB AG	CHF	3,1
2000	3,92	Reverse convertible*	23.05.2001	Ascom AG	CHF	0,6
2000	3,55	Reverse convertible*	18.12.2001	Credit Suisse 3	CHF	2,3
2000	7,34	Reverse convertible*	12.02.2001	American Online	USD	3,1
2000	7,41	Reverse convertible*	12.02.2001	Tyco Int.	USD	1,3
2000	7,25	Reverse convertible*	05.04.2001	Microsoft	USD	3,2
2000	7,93	Reverse convertible*	12.04.2001	CRNSG	USD	3
2000	7,73	Reverse convertible*	23.05.2001	AT&T Corp	USD	5,1
2000	7,60	Reverse convertible*	23.05.2001	Microsoft	USD	7,3
2000	7,60	Reverse convertible*	23.05.2001	Procter & Gamble	USD	1,4
2000	7,66	Reverse convertible*	10.07.2001	Worldcom	USD	1,6
2000	7,60	Reverse convertible*	28.08.2001	Motorola	USD	1,1
2000	7,64	Reverse convertible*	05.09.2001	Nokia Corp	USD	1
2000	7,19	Reverse convertible*	11.09.2001	Citigroup Inc	USD	2,5
2000	7,52	Reverse convertible*	11.09.2001	Motorola	USD	10
2000	7,07	Reverse convertible*	18.12.2001	Cisco System	USD	1
2000	7,17	Reverse convertible*	18.12.2001	Biogen	USD	0,4
2000	-	Currency-linked bond	12.10.2001	Eur/Yen 100% CG	USD	1,2
2000	-	Currency-linked bond	12.10.2001	$US/Yen	USD	4
2000	-	Financial basket bond	05.09.2001	Financial Basket	USD	4,4
2000	-	Govt guarantee bond	24.09.2001	JGB CAP Guaranty	USD	1,9
1999	-	Index-linked bond**	09.12.2002	Nikkei	USD	34,8

*Ces produits sont composés d'une obligation et un short put sur le sous-jacent.
**Ces produits sont composés d'une obligation et un long call sur l'indice.

Engagements conditionnels

(En milliers de Frs)	1999	2000
Garanties irrévocables [1]	377 515	378 351
Garanties de prestations de garanties [2]	11 818	2 226
Engagements par garantie [3]	51 349	95 966
Total	**440 682**	**476 543**

[1] Ce type d'engagements conditionnels est caractérisé par le fait qu'une dette existante d'un débiteur principal est garantie en faveur d'un tiers caractérisé.
[2] Ce type d'engagements conditionnels est caractérisé par le fait qu'au moment où l'opération est conclue et mentionnée comme engagement conditionnel, il n'existe aucune dette du débiteur principal en faveur d'un tiers, mais que la dette peut naître dans le futur, lors de la survenance d'un cas de responsabilité civile par exemple.
[3] Engagements par garantie résultant d'accréditifs documentaires.

Opérations fiduciaires

(En milliers de Frs)	1999	2000
Placements fiduciaires auprès de banques tierces	1 210 966	1 420 840
Prêts fiduciaires et autres opérations financières fiduciaires	145 991	90 131
Total	**1 356 957**	**1 510 971**

Correctifs de valeurs et provisions
Réserves pour risques bancaires généraux

(En milliers de Frs)	Etat au 31 décembre 1999	Utilisations et dissolutions conformes à leur but	Modifications de l'affectation (nouvelles affectations)	Récupérations, intérêts compromis, différences de change	Nouvelles constitutions à charge du compte de résultat	Dissolutions au profit du compte de résultat	Etat au 31 décembre 2000
Correctifs de valeurs et provisions pour risques de défaillance (risques de recouvrement et risques pays)	162 390	(9 803)		3 956	10 170		166 713
Correctifs de valeurs et provisions pour autres risques d'exploitation	6 153	(6 739)	183	95	5 687		5 379
Provisions pour impôts et impôts latents	82 851	(73 066)		(102)	42 402		52 085
Total des correctifs de valeurs et provisions	**251 394**	**(89 608)**	**183**	**3 949**	**58 259**		**224 177**
à déduire : correctifs de valeurs compensés directement à l'actif	(147 275)						(154 034)
Total des correctifs de valeurs et provisions selon le bilan	**104 119**						**70 143**
Réserve pour risques bancaires généraux	**230 000**						**230 000**

Justification des capitaux propres

(En milliers de Frs)

Capitaux propres au 1er janvier 2000	
Capital social	219 000
Réserves issues du bénéfice	758 323
Réserves pour risques bancaires généraux	230 000
Part des intérêts minoritaires aux fonds propres	707
Bénéfice de l'exercice 1999	253 870
Total des capitaux propres au 1er janvier 2000	**1 461 900**
Différences de change	196
Variation part des intérêts minoritaires aux fonds propres	(2 519)
Dividende	(330 000)
Bénéfice de l'exercice 2000	262 442
Total des capitaux propres au 31 décembre 2000	**1 392 019**
dont : Capital social	219 000
Réserves issues du bénéfice	680 334
Réserves pour risques bancaires généraux	230 000
Part des intérêts minoritaires aux fonds propres	243
Bénéfice du groupe	262 442

Structure des échéances de l'actif circulant, des immobilisations financières et des fonds étrangers

(En millions de Frs)	A vue	Dénonçable	Durée d'échéance résiduelle jusqu'à 3 mois	de 3 à 12 mois	de 12 mois à 5 ans	de plus de 5 ans	Total
Actif circulant							
Liquidités	107						107
Créances résultant de papiers monétaires			575	361			936
Créances sur les banques	273		5 687	757			6 717
Créances sur la clientèle		844	1 542	550	3	4	2 943
Créances hypothécaires				3			3
Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce	442						442
Immobilisations financières			229	951	2 345	210	3 735
Total des actifs circulants							
Exercice 2000	**822**	**844**	**8 033**	**2 622**	**2 348**	**214**	**14 883**
Exercice 1999	**870**	**755**	**9 396**	**2 019**	**1 330**	**243**	**14 613**
Fonds étrangers							
Engagements envers les banques	231		1 420	76			1 727
Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne et de placements		6					6
Autres engagements envers la clientèle	1 214		9 820	782	16		11 832
Obligations de caisse					1		1
Emprunts			27	113	59		199
Total des fonds étrangers							
Exercice 2000	**1 445**	**6**	**11 267**	**971**	**76**		**13 765**
Exercice 1999	**1 443**	**6**	**11 007**	**906**	**56**	**4**	**13 422**

Répartition du bilan entre la Suisse et l'étranger

(En millions de Frs)	Exercice 1999 Suisse	Etranger	Exercice 2000 Suisse	Etranger
Actifs				
Liquidités	204	5	103	4
Créances résultant de papiers monétaires	8	2 336		936
Créances sur les banques	466	6 259	381	6 336
Créances sur la clientèle	544	2 267	624	2 322
Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce	32	465	5	437
Immobilisations financières	37	1 990	36	3 699
Participations	10	47	11	11
Immobilisations corporelles	282	83	321	83
Valeurs immatérielles	9	6		33
Comptes de régularisation	34	91	39	134
Autres actifs	146	55	245	141
Total des actifs	**1 772**	**13 604**	**1 765**	**14 136**
Passifs				
Engagements envers les banques	507	1 467	441	1 286
Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne et de placements	3	3	3	3
Autres engagements envers la clientèle	1 495	9 743	1 443	10 389
Obligations de caisse	3		1	
Emprunts		201		199
Comptes de régularisation	62	110	68	104
Autres passifs	94	122	377	126
Correctifs de valeurs et provisions	104		70	
Réserves pour risques bancaires généraux	230		230	
Capital social	219		219	
Réserves issues du bénéfice	758		680	
Part des intérêts minoritaires	1			
Bénéfice du groupe	254		262	
Total des passifs	**3 730**	**11 646**	**3 794**	**12 107**

Répartition des actifs par groupes de pays

(En milliers de Frs)	Exercice 1999		Exercice 2000	
	Valeur absolue	Part en %	Valeur absolue	Part en %
Actifs				
Europe	**11 953 533**	**77,7**	**11 871 375**	**74,7**
Amérique du Nord	**1 552 489**	**10,1**	**1 579 941**	**9,9**
Centres offshores des Caraïbes	**792 367**	**5,2**	**1 153 308**	**7,3**
Amérique latine	**221 100**	**1,4**	**195 995**	**1,2**
Afrique	**118 314**	**0,8**	**107 308**	**0,7**
Asie	**528 639**	**3,4**	**655 636**	**4,1**
Australie / Océanie	**209 702**	**1,4**	**337 632**	**2,1**
Total des actifs	**15 376 144**	**100**	**15 901 195**	**100**

Cette répartition des actifs par groupes de pays est effectuée en fonction du **domicile du client** et non en fonction du **domicile du risque**. Les actifs compris dans cette statistique et figurant sous les pays hors OCDE sont, pour la plupart, couverts par des avoirs déposés auprès de notre Banque.

Bilan par monnaies

(En millions de Frs)	CHF	EUR	USD	Autres	Total
Actifs					
Liquidités	103	2	1	1	107
Créances résultant de papiers monétaires	4	60	872		936
Créances sur les banques	1 017	1 429	3 462	809	6 717
Créances sur la clientèle	274	213	1 833	626	2 946
Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce	70	22	184	166	442
Immobilisations financières	139	1 420	1 967	209	3 735
Participations	11	1	2	8	22
Immobilisations corporelles	330	41	2	31	404
Valeurs immatérielles	8			25	33
Comptes de régularisation	17	34	103	19	173
Autres actifs	229	76	61	20	386
Total des actifs	**2 202**	**3 298**	**8 487**	**1 914**	**15 901**
Passifs					
Engagements envers les banques	154	116	1 047	410	1 727
Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne et de placements	6				6
Autres engagements envers la clientèle	588	2 313	7 837	1 094	11 832
Obligations de caisse	1				1
Emprunts	7	51	141		199
Comptes de régularisation	81	11	65	15	172
Autres passifs	358	109	16	20	503
Correctifs de valeurs et provisions	70				70
Réserves pour risques bancaires généraux	230				230
Capital social	219				219
Réserves issues du bénéfice	680				680
Part des intérêts minoritaires					
Bénéfice du groupe	262				262
Total des passifs	**2 656**	**2 600**	**9 106**	**1 539**	**15 901**

Instruments financiers dérivés ouverts

(En milliers de Frs)	Valeurs de remplacement positives	Valeurs de remplacement négatives	Montant des sous-jacents
Instruments de taux			
Swaps	34 949	90 476	4 245 694
Futures	1 804	639	1 683 760
Options (OTC)	75	75	75 467
Devises			
Contrats à terme	219 455	224 491	14 809 092
Options (OTC)	17 206	13 015	4 106 115
Métaux précieux			
Contrats à terme	651	665	64 455
Futures	12	12	1 139
Options (OTC)	14	14	1 763
Titres de participation / Indices			
Futures	1 579	1 579	121 110
Option (exchange traded)	100 232	97 842	381 508
Option (traded)	399	40	25 817
Autres			
Futures commodities	22	22	1 591
Total			
Exercice 2000	**376 398**	**428 870**	**25 517 511**
Exercice 1999	**185 360**	**191 836**	**14 544 865**

Informations se rapportant au compte de résultat

	1999	2000
Produits des intérêts		
Intérêts créditeurs banques et clients	358 211 232	513 542 736
Intérêts des effets et papiers monétaires	88 935 361	65 277 295
Résultat du refinancement des portefeuilles destinés au négoce	74 999 921	70 553 221
Intérêts et dividendes des immobilisations financières	74 991 806	171 987 268
Total	**597 138 320**	**821 360 520**
Résultat des opérations de négoce		
Produit des opérations sur devises	38 375 193	42 143 769
Négoce de métaux précieux	1 006 194	847 155
Négoce de titres (coût de refinancement déduit)	139 320 651	91 700 701
Total	**178 702 038**	**134 691 625**
Charges de personnel		
Salaires et gratifications	167 451 805	198 770 387
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	6 758 070	7 717 200
Autres frais de personnel	10 658 561	13 788 513
Total	**184 868 436**	**220 276 100**
Autres charges d'exploitation		
Coût des locaux	10 741 252	11 812 748
Coût de l'informatique, des machines, du mobilier, etc.	18 213 286	17 364 355
Autres charges d'exploitation	53 376 964	58 136 212
Total	**82 331 502**	**87 313 315**

Répartition du bénéfice brut selon le principe du domicile

(En milliers de Frs)	Exercice 1999 Suisse	Etranger	Exercice 2000 Suisse	Etranger
Résultat des opérations d'intérêts	55 453	45 832	78 023	57 233
Résultat des opérations de commissions et des prestations de service	236 914	71 540	282 340	100 664
Résultat des opérations de négoce	62 285	116 417	63 006	71 686
Autres résultats ordinaires	3 451	7 401	5 366	580
Total des produits d'exploitation	**358 103**	**241 190**	**428 735**	**230 163**
Charges de personnel	146 238	38 630	172 478	47 798
Autres charges d'exploitation	70 244	12 087	66 712	20 601
Total des charges d'exploitation	**216 482**	**50 717**	**239 190**	**68 399**
Bénéfice brut	**141 621**	**190 473**	**189 545**	**161 764**

Rapport du réviseur des comptes consolidés

à l'Assemblée générale des actionnaires de l'Union Bancaire Privée, Genève

En notre qualité de réviseur des comptes consolidés, nous avons vérifié les comptes consolidés (bilan, tableau de financement, compte de résultat et annexe) de l'Union Bancaire Privée pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2000.

La responsabilité de l'établissement des comptes consolidés incombe au Conseil d'administration alors que notre mission consiste à vérifier ces comptes consolidés et à émettre une appréciation les concernant. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Notre révision a été effectuée selon les normes de la profession en Suisse. Ces normes requièrent de planifier et réaliser la vérification de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes consolidés puissent être constatées avec une assurance raisonnable. Nous avons révisé les postes des comptes consolidés et les indications figurant dans ceux-ci en procédant à des analyses et à des examens par sondages. En outre, nous avons apprécié la manière dont ont été appliquées les règles relatives à la présentation des comptes, les décisions significatives en matière d'évaluation, ainsi que la présentation des comptes consolidés dans leur ensemble. Nous estimons que notre révision constitue une base suffisante pour former notre opinion.

Selon notre appréciation, les comptes consolidés donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats en conformité avec les règles d'établissement applicables aux banques, et sont conformes à la loi suisse.

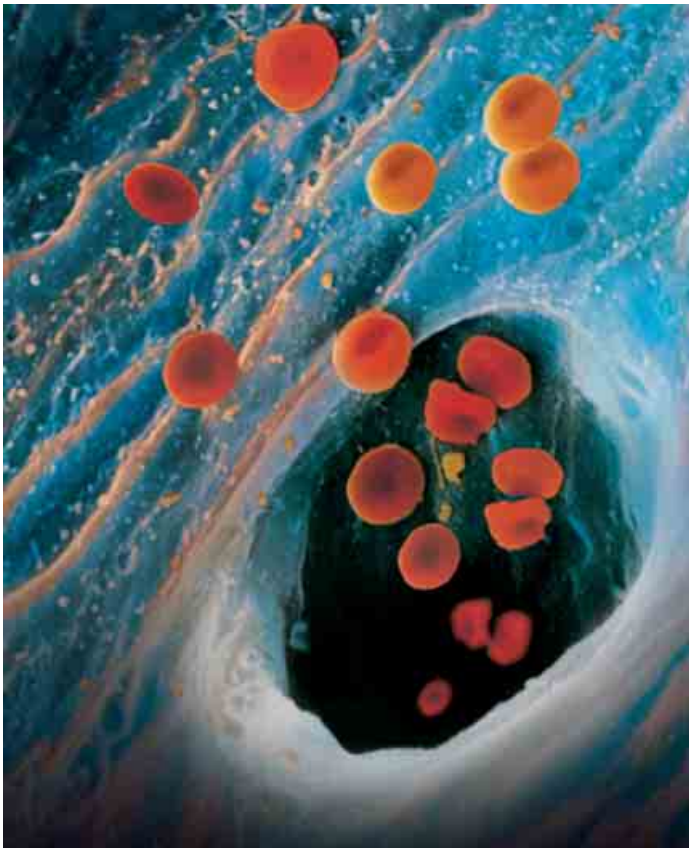
Nous recommandons d'approuver les comptes consolidés qui vous sont soumis.

Genève, le 1er mars 2001

Ernst & Young SA
Pascal Gisiger
Expert-comptable diplômé
(co-réviseur responsable)

Yvan Chappuis
Expert-comptable diplômé
(co-réviseur responsable)

Piton de la Fournaise
(île de la Réunion):
volcan de 2’631 m, un des
plus actifs de la planète.



Globules rouges:
groupe de globules rouges
passant d’un grand vaisseau
à un petit capillaire.
Grossissement: x 1’800

Union Bancaire Privée
Comptes annuels de la banque

Bilan au 31 décembre

	1999	2000
Actifs		
Liquidités	191 896 865	94 591 659
Créances résultant de papiers monétaires	2 343 586 785	935 744 923
Créances sur les banques	6 466 455 286	6 289 238 327
Créances sur la clientèle	2 906 611 228	3 083 530 305
Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce	348 613 295	348 305 894
Immobilisations financières	2 011 970 258	3 715 132 384
Participations	336 535 981	344 568 338
Immobilisations corporelles	183 875 952	225 265 407
Valeurs immatérielles		767 351
Comptes de régularisation	107 233 992	139 765 645
Autres actifs	196 757 977	377 340 507
Total des actifs	**15 093 537 619**	**15 554 250 740**
Total des créances de rang subordonné	**40 759 637**	**45 744 710**
Total des créances sur les sociétés du groupe et les participants qualifiés	**390 100 397**	**362 997 497**

Bilan au 31 décembre

	1999	2000
Passifs		
Engagements envers les banques	2 392 110 104	2 190 516 232
Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne et de placements	6 413 560	5 698 033
Autres engagements envers la clientèle	10 592 286 905	11 093 848 537
Emprunts	200 779 010	198 951 770
Comptes de régularisation	149 643 166	148 584 314
Autres passifs	211 624 301	485 866 250
Correctifs de valeurs et provisions	370 292 642	338 436 775
Capital social	219 000 000	219 000 000
Réserve légale générale	202 000 000	234 000 000
Autres réserves	493 000 000	383 000 000
Bénéfice reporté	1 791 521	4 387 931
Bénéfice de l'exercice	254 596 410	251 960 898
Total des passifs	**15 093 537 619**	**15 554 250 740**
Total des engagements envers les sociétés du groupe et les participants qualifiés	**566 937 486**	**536 098 718**
Opérations hors bilan		
Engagements conditionnels	432 337 869	457 407 753
Engagements irrévocables	29 560 308	81 840 000
Instruments financiers dérivés		
– Montants du sous-jacent	14 477 420 995	25 285 148 164
– Valeurs de remplacement positives	183 171 036	368 336 776
– Valeurs de remplacement négatives	190 188 512	420 858 214
Opérations fiduciaires	1 277 527 286	1 486 924 998

Compte de résultat de l'exercice

	1999	2000
Produits et charges de l'activité bancaire ordinaire		
Résultat des opérations d'intérêts		
Produit des intérêts et des escomptes	511 417 500	624 876 355
Produit des intérêts et dividendes des immobilisations financières	74 877 353	171 898 577
Charges d'intérêts	(491 562 927)	(680 163 532)
Résultat des opérations d'intérêts	**94 731 926**	**116 611 400**
Résultat des opérations de commissions et des prestations de service		
Produit des commissions sur les opérations de crédit	2 342 290	2 399 449
Produit des commissions sur les opérations de négoce de titres et les placements	223 804 526	265 723 075
Produit des commissions sur les autres opérations de prestations de service	9 982 141	12 746 153
Charges de commissions	(24 473 516)	(28 706 855)
Résultat des opérations de commissions et des prestations de service	**211 655 441**	**252 161 822**
Résultat des opérations de négoce	**136 517 590**	**111 837 960**
Autres résultats ordinaires		
Produit des participations	88 521 374	83 417 737
Autres charges ordinaires		
Autres produits ordinaires	1 904 385	1 672 917
Autres résultats ordinaires	**90 425 759**	**85 090 654**
Charges d'exploitation		
Charges de personnel	153 329 606	179 547 209
Autres charges d'exploitation	70 333 045	75 091 543
Charges d'exploitation	**223 662 651**	**254 638 752**
Bénéfice brut	**309 668 065**	**311 063 084**

Compte de résultat de l'exercice

	1999	2000
Bénéfice de l'exercice		
Bénéfice brut	309 668 065	311 063 084
Amortissements sur l'actif immobilisé	(13 049 498)	(19 478 410)
Correctifs de valeurs, provisions et pertes	(11 826 615)	(5 351 227)
Résultat intermédiaire	**284 791 952**	**286 233 447**
Impôts	(30 195 542)	(34 272 549)
Bénéfice de l'exercice	**254 596 410**	**251 960 898**
Répartition du bénéfice		
Bénéfice de l'exercice	254 596 410	251 960 898
Bénéfice reporté	1 791 521	4 387 931
Bénéfice au bilan	**256 387 931**	**256 348 829**
Répartition du bénéfice :		
– Attribution à la réserve légale	22 000 000	22 000 000
– Attribution à d'autres réserves		
– Distributions sur le capital social	230 000 000	230 000 000
Bénéfice reporté	**4 387 931**	**4 348 829**

Principes comptables et principes d'évaluation

Les principes comptables et d'évaluation des comptes individuels de l'Union Bancaire Privée correspondent en règle générale à ceux du Groupe. Contrairement aux comptes du Groupe, qui doivent être établis selon le principe de l'image fidèle, les comptes de la Banque peuvent être influencés par des réserves latentes.

Participations

Les participations comprennent les titres de participation y compris les sociétés immobilières détenus dans le dessein d'un placement permanent. L'évaluation se fait à la valeur d'acquisition, ajustée des amortissements et provisions économiquement nécessaires.

Les principes valables pour le Groupe en matière d'instruments financiers dérivés, de gestion des risques et de traitement des risques de marché, sont également applicables à l'Union Bancaire Privée.

Informations complémentaires

(En milliers de Frs)	1999	2000
Actifs mis en gage ou cédés en garantie de propres engagements et actifs faisant l'objet d'une réserve de propriété	**16 107**	**25 349**
Engagements envers les propres institutions de prévoyance professionnelle	**9 252**	**21 051**
Créances sur les sociétés liées	**715**	
Engagements envers les sociétés liées	**450**	**5 622**
Crédits aux organes de la banque	**151 180**	**188 900**

Opérations fiduciaires

(En milliers de Frs)	1999	2000
Placements fiduciaires auprès de banques tierces	1 186 520	1 396 794
Prêts fiduciaires et autres opérations financières fiduciaires	91 007	90 131
Total	**1 277 527**	**1 486 925**

Correctifs de valeurs et provisions

(En milliers de Frs)	Etat au 31 décembre 1999	Utilisations conformes à leur but	Modifications de l'affectation (nouvelles affectations)	Récupérations, intérêts compromis, différences de change	Nouvelles constitutions à charge du compte de résultat	Dissolutions au profit du compte de résultat	Etat au 31 décembre 2000
Correctifs de valeurs et provisions pour risques de défaillance (risques de recouvrement et risques pays)	190 882	(9 804)		2 748	233		184 059
Correctifs de valeurs et provisions pour autres risques d'exploitation	6 153	(6 170)	183	95	5 118		5 379
Provisions pour impôts et impôts latents	75 330	(63 852)		(102)	34 272		45 648
Autres provisions	230 000						230 000
Total des correctifs de valeurs et provisions	**502 365**	**(79 826)**	**183**	**2 741**	**39 623**		**465 086**
à déduire : correctifs de valeurs compensés directement à l'actif	(132 072)						(126 649)
Total des correctifs de valeurs et provisions selon le bilan	**370 293**						**338 437**

Capital social

	Exercice 1999 Valeur nominale totale	Nombre de titres	Capital donnant droit au dividende	**Exercice 2000** Valeur nominale totale	Nombre de titres	Capital donnant droit au dividende
Capital social	**219 000 000**	**21 900 000**	**219 000 000**	**219 000 000**	**21 900 000**	**219 000 000**

Propriétaires importants de capital et groupes de propriétaires de capital liés par des conventions de vote

	1999		**2000**	
	Nominal	Taux de participation en %	Nominal	Taux de participation en %
Avec droit de vote :				
CBI-Holding SA*, Genève	219 000 000	100 %	219 000 000	100 %

*La famille de Picciotto détient directement et indirectement 95% des votes et 76% du capital de CBI-Holding SA.

Justification des capitaux propres

(En milliers de Frs)

Capitaux propres au 1er janvier 2000	
Capital social	219 000
Réserve légale générale	202 000
Autres réserves	493 000
Bénéfice au bilan	256 388
Total des capitaux propres au 1er janvier 2000	**1 170 388**
Dividende	(330 000)
Bénéfice de l'exercice 2000	251 961
Total des capitaux propres au 31 décembre 2000	**1 092 349**
dont : Capital social	219 000
Réserve légale générale	234 000
Autres réserves	383 000
Bénéfice au bilan	256 349

Résultat des opérations de négoce

	1999	2000
Produit des opérations sur devises	38 130 673	39 040 589
Négoce de métaux précieux	1 000 928	820 966
Négoce de titres (coût de refinancement déduit)	97 385 989	71 976 405
Total	**136 517 590**	**111 837 960**

Rapport de l'Organe de révision

à l'Assemblée générale des actionnaires de l'Union Bancaire Privée, Genève

En notre qualité d'organe de révision, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels (bilan, compte de résultat et annexe) de l'Union Bancaire Privée pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2000.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Conseil d'administration alors que notre mission consiste à vérifier ces comptes et à émettre une appréciation les concernant. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Notre révision a été effectuée selon les normes de la profession en Suisse. Ces normes requièrent de planifier et réaliser la vérification de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées avec une assurance raisonnable. Nous avons révisé les postes des comptes annuels et les indications fournies dans ceux-ci en procédant à des analyses et à des examens par sondages. En outre, nous avons apprécié la manière dont ont été appliquées les règles relatives à la présentation des comptes, les décisions significatives en matière d'évaluation, ainsi que la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que notre révision constitue une base suffisante pour former notre opinion.

Selon notre appréciation, la comptabilité et les comptes annuels, ainsi que la proposition relative à l'emploi du bénéfice au bilan, sont conformes à la loi suisse et aux statuts.

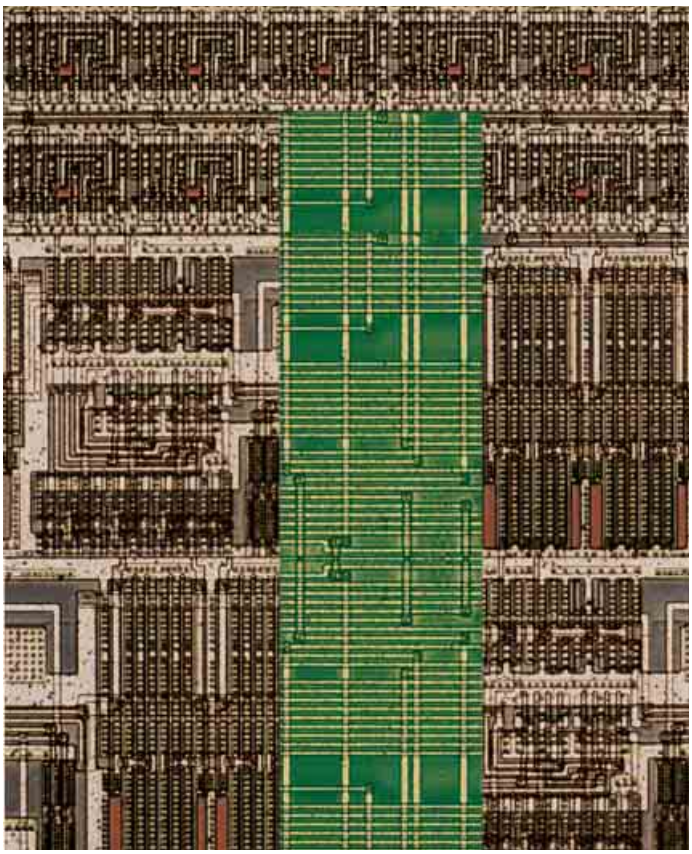
Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

Genève, le 1er mars 2001

Ernst & Young SA
Pascal Gisiger
Expert-comptable diplômé
(co-réviseur responsable)

Yvan Chappuis
Expert-comptable diplômé
(co-réviseur responsable)

New York, vue satellite
de Manhattan
et Central Park.



Circuit imprimé:
grossissement: x 10

Groupe Union Bancaire Privée
Le Conseil d'administration et la Direction

Le Conseil d'administration

Président

Edgar de Picciotto
Vaud

Vice-président

Jean Zwahlen
Genève

a. Ambassadeur
a. Membre du Directoire
de la Banque Nationale Suisse

General Counsel

Olivier Vodoz
Genève

Avocat

a. Président du Conseil d'Etat
de la République et canton
de Genève

Comité du Conseil

Edgar de Picciotto
Président

Jean Zwahlen
Vice-président

Pierre Respinger

Olivier Vodoz

Administrateurs

Pierre-Alain Blum
Neuchâtel

Industriel

Nicolas Brunschwig
Genève

Associé de Brunschwig & Cie SA

Dr Jacob Frenkel
Londres

Chairman
Sovereign Advisory and Global
Financial Institutions Groups
Merill Lynch
Former Governor, Bank of Israel

Sheldon S. Gordon
New York

Chairman
UBPI Holdings Inc.

Helmut Maucher
Vevey

Président d'honneur
Nestlé SA

Pierre Respinger
Genève

Banquier

Prof. Dr Edwin Rühli
Zürich

IfbF Universität Zürich

G. Richard Thoman
New York

Director and Advisor
Senior Advisor, Evercore Partners,
New York, NY
Former President
and Chief Executive Officer,
Xerox Corporation

La Direction

La Direction générale, Genève

Le Directoire

Président du Directoire
Guy de Picciotto

Directeurs généraux
Maxime Morand
Daniel de Picciotto
Michael de Picciotto
Pierre Pissaloux
Maurice de Preux

Secrétaire général
Jean-Claude Manghardt

Membres de la Direction générale
Andrew Berger
Lionel Berruti
Andrea del Bubba
Jean Buhler
Philippe Castan
Paul-Marie Dacorogna
Jean-François Fiammingo
Enrico Gaspare
Jacques Mechelany
Jean-Philippe Muller
Georges Pittet
Philippe Schenk
Markus Stark
Ulrich Tschopp
Doroné Van Houten
Jean-Marie Walrand
Michael Wyler

La Direction, Genève

Membres de la Direction

Sohrab Abrar
Jean-Louis Amez-Droz
Albert Attie
Jean-Edouard Aymonier
Tony Azar
Frank Baert
Elie Barda
Jacques Bardy
Olivier Barraud
Viktor Benardete
Claudio Bergamin
Pierre Boüan du Chef du Bos
Cecilia del Bubba
Stuart Bygrave
Bruno Carboni
Andreas Christen
Christian Classen
Alexandros Drouliscos
Michael Ellis
Maurice Ephrati
Jean-Marc Epiney
Ian Ewart
Jean Farchadi
Elvis Fogal
Joan Fulton
Dominic Gaillard
Sylvain Gautier
Patrice Gautry
André Gavard
Evelyne Gouzes
William Gowen
Gilbert Grange
Johanna Graziano-Von Burg
Andrew Hope-Morley
Thomas Huwiler
Roberto Joos
Jean-Paul Jordan
Michel Kamm
Eamon Kelly
Laurent Kostenbaum
Mirko Kumli
Didier Lamberet
Martin Leafe
Jean-Luc L'Eplattenier
Serge Luzio
Jean-Claude Maegerli
Abraham Mahfar
Albert Mamane
Alonso Montes
Gérard Moret
Cenk Parman
Daniel Penseyres
Jean-Sylvain Perrig
Claude Portner
Roger Reiss
Patrick Rey
Urs Ruppli
Stéphane Scheidegger
François Schnyder
David St-George
Pascal Traber
Robert Vodoz

Inspectorat
Manh-Dung Nguyen

La Direction (suite)

Succursales

Zurich
Union Bancaire Privée

Direction
Hans-Peter Baumgartner
Felix Dietschi
Christian Scherrer
Membres de la Direction générale

Membres de la Direction
Martin Emch
Gottfried Ingold
Walter Luder
Lothar Märkl
Adrian Nussbaumer
Jacques Seydoux

Lugano
Union Bancaire Privée

Direction
Lorenzo Delcò
Membre de la Direction générale

Membres de la Direction
Gian Andrea Balma
Edy Carnal
Shalom Fadlon
Peter Saurenmann
Ezio Sebastiani

Londres
Union Bancaire Privée

Direction
Raphaël Hoet
Membre de la Direction générale

Membres de la Direction
Urs Albrecht
Maeve Colley
Eric Dyer
George Lassados
Nicholas Nahum
Michael Perotti
Alexander Stakhovitch

Jersey
Union Bancaire Privée

Direction
Urs Albrecht

Représentations

New York
Union Bancaire Privée

Direction
Maurice de Picciotto

Buenos Aires
Union Bancaire Privée

Direction
Carlos Cailliat

Rio de Janeiro
UBP Serviços Ltda

Direction
Carlos Sobral

São Paulo
UBP Serviços Ltda

Direction
Carlos Sobral

Milan
Union Bancaire Privée

Direction
Carlo Nalli

Istanbul
Union Bancaire Privée

Direction
Tuna Ibrahimzadeh

Tel-Aviv
Union Bancaire Privée

Direction
Albert Benavi

Dubaï
Union Bancaire Privée

Direction
Nabil Malek

Hong Kong
Union Bancaire Privée

Direction
Pak Shing Chan

Singapour
Union Bancaire Privée

Direction
Martin Haller

Nassau
UBP Representative Services (Bahamas) Ltd

Direction
Sohrab Abrar

Filiale bancaire

Zurich

Nordfinanz Bank Zurich

Conseil d'administration
Maurice de Preux, Président
Andrew Berger
Prof. Peter Nobel
Guy de Picciotto
Prof. Edwin Rühli
Alfred Wiederkehr

Direction
Peter Haber
équivalent Membre de la Direction générale

Membres de la Direction
J. Clark Hallmann
Beda Hinder
Richard Mandl

Nassau

Nordfinanz Bank Zurich

Succursale

Direction
Jean-Marie Walrand

Helsinki

Nordfinanz Bank Zurich

Bureau de représentation

Christina Eriksson

Stockholm

Nordfinanz Bank Zurich

Bureau de représentation

Gösta Lewenhaupt

Autres filiales

Genève

UBP Gestion Institutionnelle SA

Direction
André Gigon
équivalent Membre de la Direction générale
Serge Ledermann
équivalent Membre de la Direction générale

Membres de la Direction
Stefano Carbonin
Alain Freymond
Daniel Jakobovits
Xavier Lagrandie

Fiduciaire Fidulex SA

International Trust Services

Direction
Michael Ellis

Zurich

UBP Asset Management

Succursale de UBP Gestion Institutionnelle SA

Direction
Franz Gysin

Paris

UBI Union Bancaire Gestion Institutionnelle (France)

Filiale de UBP Gestion Institutionnelle SA

Direction
François-Xavier Bouis
Dominique Leprévots

Londres

CBI-UBP International Ltd.

Direction
Raphaël Hoet
David Moore
Alain Schibl

New York

Union Bancaire Privée Asset Management LLC

Direction
Mark J. Kenyon

Tokyo

Union Bancaire Privée Japan K.K.

Direction
Richard Heesoong Ahn

Hong Kong

Union Bancaire Privée (Asia) Ltd.

Direction
Steven Chow

Singapour

Union Bancaire Privée (Singapore) Ltd.

Direction
Martin Haller

Jersey

CentreTrust

Direction
Michael Kearns

Nassau

UBP International Trust Limited

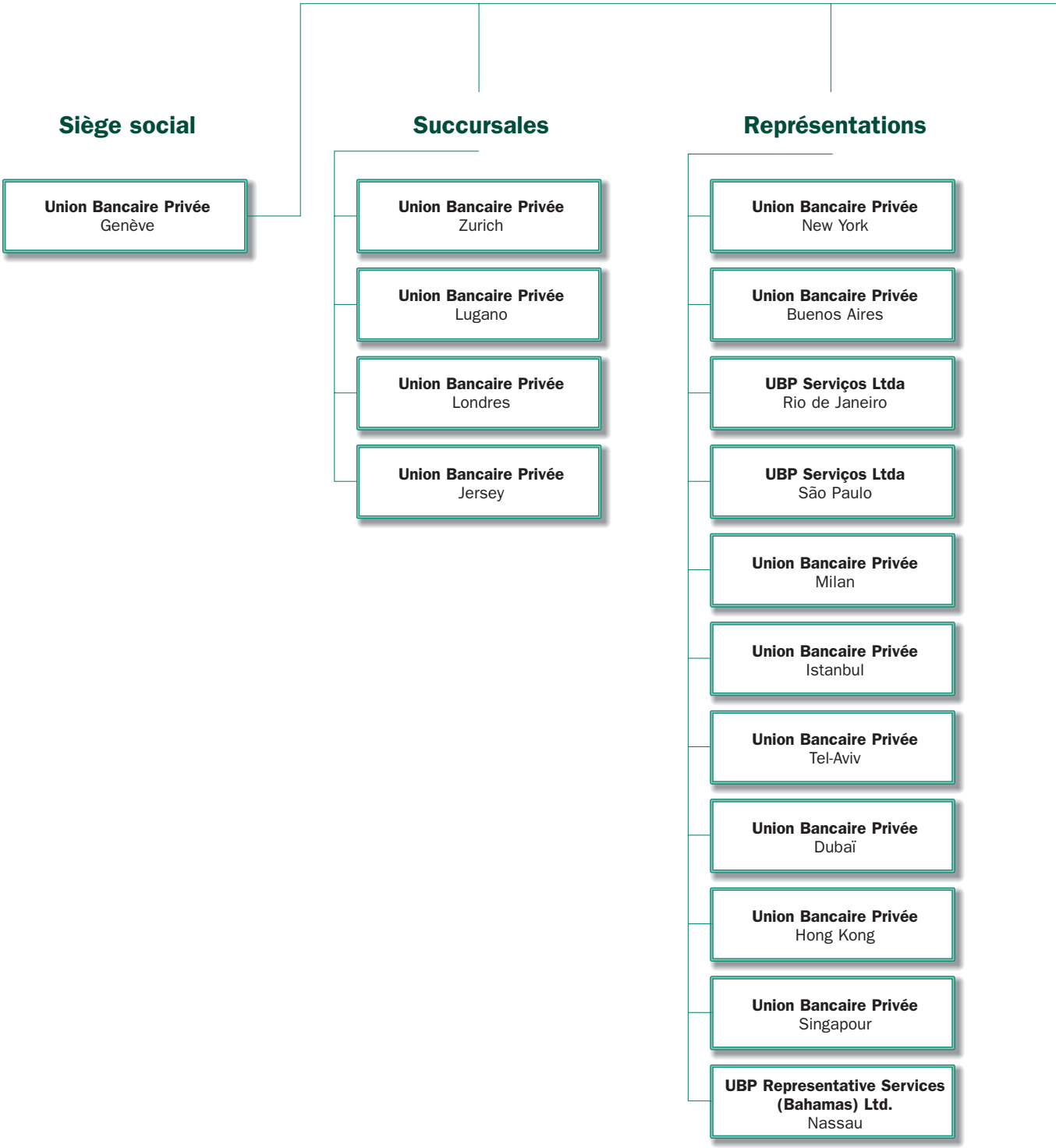
Direction
Martin J. Pugh

Bermudes

UBAM International Management (Hamilton) Ltd.

Direction
Reiko Isaac

Le Groupe Union Bancaire Privée



Filiales

UBP Gestion Institutionnelle SA
Genève, Zurich

UBI Union Bancaire Gestion Institutionnelle (France)
Paris

Nordfinanz Bank Zurich
Zurich, Helsinki, Stockholm, Nassau

CBI-UBP International Ltd.
Londres

UBPI Holdings Inc.
New York

Union Bancaire Privée Asset Management LLC
New York

Union Bancaire Privée Japan K.K.
Tokyo

Union Bancaire Privée (Asia) Ltd.
Hong Kong

Union Bancaire Privée (Singapore) Ltd.
Singapour

Fiduciaire Fidulex SA
Genève

CentreTrust Ltd.
Jersey

UBP International Trust Limited
Nassau

Union Bancaire Privée (Bahamas) Ltd.
Nassau

UBAM International Services
Luxembourg

UBAM (Jersey) Ltd.
Jersey

UBAM International Management (Hamilton) Ltd.
Bermudes

Coteges Conseils et Techniques de Gestion SA
Genève

Continental Investment Bank
Grand Cayman (BWI)

Adresses

Siège social

Suisse
Union Bancaire Privée
96-98, rue du Rhône
1204 **Genève**
Tél. + 4122 819 21 11
Fax + 4122 819 22 00
Télex 415 423

Internet
www.ubp.ch
E-mail ubp@ubp.ch

Succursales

Suisse
Union Bancaire Privée
Bahnhofstrasse 1
8022 **Zurich**
Tél. + 411 219 61 11
Fax + 411 211 39 28

Union Bancaire Privée
Via F. Soave 1
6900 **Lugano**
Tél. + 4191 910 60 00
Fax + 4191 910 61 90
E-mail ubplugano@ubp.ch

Royaume-Uni
Union Bancaire Privée
26 St James's Square
Londres SW1Y 4JH
Tél. + 4420 7369 1350
Fax + 4420 7369 0460

Jersey
Union Bancaire Privée
P.O. Box 526
40 Esplanade
Saint Hélier
Jersey JE4 5UH
Tél. + 441534 514 670
Fax + 441534 514 671

Représentations

Etats-Unis
Union Bancaire Privée
Suite 1525
630 Fifth Avenue
New York, N.Y. 10111
Tél. + 1212 265 33 20
Fax + 1212 247 43 10

Argentine
Union Bancaire Privée
Florida 890
Piso 26
C.P. 1005 **Buenos Aires**
Tél. + 5411 4312 4091
Fax + 5411 4312 4095
E-mail buenosaires@ubp.ch

Brésil
UBP Serviços Ltda
«Torre do Rio Sul»
Rua Lauro Muller nr. 116
Sala 4205
Botafogo
CEP 22290-160
Rio de Janeiro – RJ
Tél. + 5521 5434 141
Fax + 5521 2952 954
E-mail rio@ubp.ch

UBP Serviços Ltda
Alameda Santos nr. 1940
14° Andar Conj. 141
Cerqueira Cesar
CEP 01418-200
São Paulo - SP
Tél. + 5511 2883 933
Fax + 5511 2852 752
E-mail saopaulo@ubp.ch

Italie
Union Bancaire Privée
Via Pietro Cossa 2
20122 **Milan**
Tél. + 3902 76 31 80 93
Fax + 3902 76 31 81 05

Turquie
Union Bancaire Privée
Swissotel, The Bosphorus
Bayildim Cad. 2
Suite Tower, 2911
Maçka-Besiktas
80680 **Istanbul**
Tél. + 90212 259 29 10
Fax + 90212 259 47 16
E-mail tuna@ubpist.com.tr

Israël
Union Bancaire Privée
8, Shaul Hamelech Blvd
Tel-Aviv 64733
Tél. + 9723 691 5626
Fax + 9723 691 4652
E-mail tel-aviv@ubp.ch

Emirats Arabes Unis
Union Bancaire Privée
18th floor, Twin Towers
Beniyas Street
P.O. Box 33778
Deira **Dubaï**, EAU
Tél. + 9714 2215 315
Fax + 9714 2219 321, 228 816
E-mail nmalek@ubpdubai.co.ae

Hong Kong
Union Bancaire Privée
Suite 3103
Nine Queen's Road Central
Hong Kong
Tél. + 852 2536 21 11
Fax + 852 2536 40 03
E-mail hongkong@ubp.ch

Singapour
Union Bancaire Privée
6 Battery Road, #15-01
Singapour 049909
Tél. + 65 225 67 88
Fax + 65 225 09 96
E-mail singapour@ubp.ch

Nassau
UBP Representative Services
(Bahamas) Ltd.
Charlotte House
Shirley Street
P.O. Box N-7139
Nassau, Bahamas
Tél. + 1242 323 73 36
Fax + 1242 356 31 70
E-mail rep.nassau@ubp.ch

Adresses

Filiales

Suisse
UBP Gestion Institutionnelle SA
8, rue Robert-Estienne
Case postale
1211 **Genève** 1
Tél. + 4122 310 56 50
Fax + 4122 819 28 95
E-mail inst@ubp.ch

Succursale
UBP Gestion Institutionnelle SA
UBP Asset Management
Bahnhofstrasse 1
8022 **Zurich**
Tél. + 411 211 55 22
Fax + 411 211 55 23
E-mail mst@ubp.ch

France
Filiale
UBP Gestion Institutionnelle SA
UBI Union Bancaire
Gestion Institutionnelle (France)
7, place Vendôme
75001 **Paris**
Tél. + 331 44 50 16 16
Fax + 331 44 50 16 19

Suisse
Fiduciaire Fidulex SA
8, rue Robert-Estienne
Case Postale 3249
1211 **Genève** 3
Tél. + 4122 312 07 08
Fax + 4122 312 07 40

Coteges Conseils & Techniques
de Gestion SA
CP 171
1211 **Genève** 3
Tél. + 4122 819 21 11
Fax + 4122 819 22 00

Suisse
Nordfinanz Bank Zurich
Bahnhofstrasse 1
CP 4639
8022 **Zurich**
Tél. + 411 228 71 11
Fax + 411 228 74 47

Bahamas
Succursale NFZ
Nordfinanz Bank Zurich
Charlotte House
Shirley Street
P.O. Box N-7529
Nassau/Bahamas
Tél. + 1242 323 33 47
Fax + 1242 328 21 77

Finlande
Représentation NFZ
Nordfinanz Bank Zurich
Bulevardi 2 - 4A / PL 328
00121 **Helsinki**
Tél. + 3589 612 6640
Fax + 3589 612 66464
E-mail helsinki.nfz@ubp.ch

Suède
Représentation NFZ
Nordfinanz Bank Zurich
Kungsgatan 33
11156 **Stockholm**
Tél. + 468 411 09 45
Fax + 468 411 09 46
E-mail stockholm.nfz@ubp.ch

Royaume-Uni
CBI-UBP International Ltd.
26 St James's Square
Londres SW1Y 4JH
Tél. + 4420 7369 1350
Fax + 4420 7839 2514

Etats-Unis
Union Bancaire Privée
Asset Management LLC
630 Fifth Avenue, 27th floor
New York, N.Y. 10111
Tél. + 1212 218 67 50
Fax + 1212 218 67 55

Japon
Union Bancaire Privée Japan K.K.
Fukoku Seimei Bldg., 5th floor
2-2-2, Uchisaiwaicho
Chiyoda-ku
Tokyo 100-8520
Tél. + 813 3506 34 88
Fax + 813 3506 19 77
E-mail tokyo@ubp.ch

Hong Kong
Union Bancaire Privée (Asia) Ltd.
Suite 3103
Nine Queen's Road Central
Hong Kong
Tél. + 852 2536 21 11
Fax + 852 2536 40 03
E-mail ubpal@ubpasia.com

Singapour
Union Bancaire Privée
(Singapore) Ltd.
6 Battery Road, #15-01
Singapour 049909
Tél. + 65 225 67 88
Fax + 65 225 09 96
E-mail singapour@ubp.ch

Jersey
CentreTrust Ltd.
P.O. Box 301
40 Esplanade
Saint Hélier
Jersey JE4 8UG
Tél. + 441534 514 600
Fax + 441534 514 601
E-mail cen@ubp.ch

Jersey
Union Bancaire Asset Management
(Jersey) Limited
P.O. Box 526
40 Esplanade
Saint Hélier
Jersey JE4 5UH
Tél. + 441534 514 672
Fax + 441534 514 674

Grand Cayman
Continental Investment Bank
P.O. Box 694
George Town
Grand Cayman (BWI)
Télex CP 42 54

Bahamas
UBP International Trust Limited
Charlotte House
Shirley Street
P.O. Box N-7139
Nassau/Bahamas
Tél. + 1242 323 33 47
Fax + 1242 328 21 77
E-mail pum@ubp.ch

Union Bancaire Privée
(Bahamas) Limited
Charlotte House
Shirley Street
P.O. Box N-7529
Nassau/Bahamas
Tél. + 1242 325 67 55
Fax + 1242 325 67 65
E-mail sev@ubp.ch

Bermudes
UBAM International Management
(Hamilton) Limited
Sun Life House, 31 Reid Street
P.O. Box HM 2572
Hamilton HM KX/Bermudes
Tél. + 1441 295 8339
Fax + 1441 295 8682
E-mail ubam@ubam.bm

Le Groupe Union Bancaire Privée

Vous trouverez un extrait de ce rapport annuel sur notre site Internet sous www.ubp.ch.

Le rapport annuel de l'Union Bancaire Privée est publié en français, allemand, italien, anglais, et espagnol.

UBP